



Truma CP (E) classic

NL	Gebruiksaanwijzing Inbouwhandleiding In het voertuig meenemen!	Pagina 2 Pagina 11
DK	Brugsanvisning Monteringsanvisning Skal medbringes i køretøjet!	Side 13 Side 22
S	Bruksanvisning Monteringsanvisning Skall medföras i fordonet!	Sida 24 Sida 33
SLO	Navodila za uporabo Navodila za vgradnjo Naj bodo vedno v vozilu!	Strani 35 Strani 44

E **FIN** **N** **GR** **CZ** **SK**
P **H** **PL** **TR** **RUS**

Page 47

Betjeningselementer CP (E) classic

Indholdsfortegnelse

Anvendte symboler	14
Anvendelse	14


Brugsanvisning

Sikkerhedsanvisninger	15
Visnings- / og betjeningselementer	15
Betjeningsdel – CP classic	15
Energi-valgknap – CP E classic	15
Ibrugtagning	16
Varmtvandsdrift	16
Varme- og varmtvandsdrift	16
Frakobling	17
Fejl	17
Gas- eller dieseldrift	17
El-drift	18
Blandingsdrift	18
Tilbehør	18
Fejlfindingsvejledning (varmeovn Combi gas)	19
Fejlfindingsvejledning (varmeovn Combi diesel)	21
Tekniske data	23
Vedligeholdelse	23
Bortskaffelse	23
Overensstemmelseserklæring	23


Monteringsanvisning

Sikkerhedsanvisninger	23
Leveringsomfang	23
Montering	24

Anvendte symboler

 **Montering og reparation af apparatet må kun udføres af en fagmand.**

 Henvisning med informationer og tips.

 Overhold ESD-forskrifterne! Elektrostatisk opladning kan ødelægge elektronikken. Etabler potentialudligning, før elektronikken berøres.

Anvendelse

Betjeningsdel – CP classic

Med betjeningsdelen kan man ved en varmeovn Truma Combi (E) indstille rum- og vandtemperaturen.

Energi-valgknap – CP E classic

Med energi-valgknappen kan der ved en varmeovn Truma Combi E (med varmelegemer til el-drift) vælges mellem energityperne gas eller diesel og/eller elektrisk energi. Derudover kræves betjeningsdel CP classic.

Betjeningselementerne er beregnet til montering i campingvogne og autocampere. Montering i både er ikke tilladt.

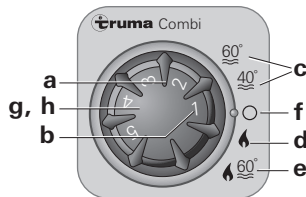
Brugsanvisning

Sikkerhedsanvisninger

- Varmeovnen eller et betjeningselement må kun anvendes, når det er i teknisk fejlfri tilstand.
- Få fejl rettet øjeblikkeligt. Man må kun selv rette fejl, hvis fejlretningen er beskrevet i fejlfindingsvejledningen i denne brugsanvisning.
- Det er ikke tilladt at foretage reparationer eller ændringer på varmeovnen eller betjeningselementet!
- En defekt varmeovn eller et defekt betjeningselement må kun repareres af producenten eller dennes service.

Visnings- / og betjeningselementer

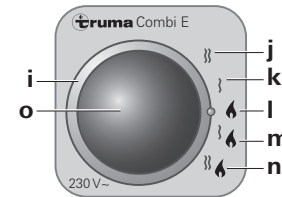
Betjningsdel – CP classic



- a = Drejeknap til rumtemperatur (1 – 5)
- b = grøn LED lyser »drift«
- c = Varmtvandsdrift
(vandtemperatur 40 °C eller 60 °C)
- d = Varme- og varmtvandsdrift
(opvarmning **uden** kontrolleret vandtemperatur eller med tømt vandanlæg)

- e = Varme- og varmtvandsdrift
(opvarmning **med** kontrolleret vandtemperatur)
- f = Drejekontakt »fra«
- g = gul LED lyser »vandvarmer opvarmningsfase«
gul LED blinker »advarsel«
- h = rød LED lyser, rød LED blinker »fejl«

Energi-valgknap – CP E classic



- i = Drejekontakt til energivalg
- j = El-drift 230 V, 1800 W
- k = El-drift 230 V, 900 W
- l = Gas- eller dieseldrift
- m = Blandingsdrift* (gas- eller diesel - og el-drift 900 W)
- n = Blandingsdrift* (gas- eller diesel - og el-drift 1800 W)
- o = gul LED lyser »el-drift«

* Varmtvandsdrift:

Ved varmtvandsdrift vælger varmeovnen automatisk el-drift med den forvalgte, elektriske effekt på 900 W eller 1800 W.

Varmedrift:

I varmedrift har el-driften prioritet. Hvis den elektriske varmeeffekt ikke er tilstrækkelig, tilkøbes gas- eller dieseldriften.



Den maksimale varmeeffekt øges ikke ved tilkobling af de elektriske varmelegemer.

Ibrugtagning

i Varmedriften er afhængig af driftspositionen både mulig med og uden vandindhold.

Varmtvandsdrift

i Denne driftsposition er kun tilladt med fyldt vandvarmer.

Ved apparater med elektriske varmelegemer

Indstil på gas- og diesel- eller el-drift med energi-valgknappen. Hvis den gule LED (o) på energi-valgknappen lyser, indikerer det 230 V-drift.

i I varmtvandsdrift er blandingsdrift – gas- eller diesel- og el-drift – ikke mulig. Ved denne indstilling vælger apparatet automatisk el-drift med det forvalgte effektrin på 900 W eller 1800 W.

Indstil drejekontakten på betjeningsdelen på position (c – varmtvandsdrift) 40 °C eller 60 °C. Den grønne (b) og gule (g) LED lyser.

Når den indstillede vandtemperatur (40 °C eller 60 °C) nås, slår varmeovnen fra og den gule LED (g) slukker.

Varme- og varmtvandsdrift

Ved apparater med elektriske varmelegemer

Indstil på gas- og diesel-, el-drift eller blandingsdrift med energi-valgknappen. Hvis den gule LED (o) på energi-valgknappen lyser, indikerer det 230 V-drift.

– Opvarmning **med** kontrolleret vandtemperatur

Indstil drejekontakten på betjeningsdelen på driftsposition (e).

Drej drejeknappen (a) til den ønskede termostatposition (1 - 5). Den grønne LED (b) for drift lyser og angiver samtidig positionen for den valgte rumtemperatur. Den gule LED (g) angiver vandets opvarmningsfase.

Apparatet vælger automatisk det nødvendige effektrin, svarende til temperaturforskellen mellem den på betjeningsdelen indstillede og den aktuelle rumtemperatur. Når man har nået den rumtemperatur, der er indstillet ved betjeningsdelen, skifter varmeovnen tilbage til det laveste trin og opvarmer vandindholdet til 60 °C. Når vandtemperaturen nås, frakobler varmeovnen og den gule LED (g) slukker.

– Opvarmning **uden** kontrolleret vandtemperatur

Indstil drejekontakten på betjeningsdelen på driftsposition (d).

Drej drejeknappen (a) til den ønskede termostatposition (1 - 5). Den grønne LED (b) for drift lyser og angiver samtidig positionen for den valgte rumtemperatur. Den gule LED (g – vandets opvarmningsfase) lyser kun ved vandtemperaturer under 5 °C!

Apparatet vælger automatisk det nødvendige effektrin, svarende til temperaturforskellen mellem den på betjeningsdelen indstillede og den aktuelle rumtemperatur. Varmeovnen slår fra, når rumtemperaturen, der er indstillet på betjeningsdelen, nås. Varmluftblæseren kører videre med lav hastighed, indtil udblæsningstemperaturen (ved apparatet) er højere end 40 °C.

Når vandvarmeren er fyldt, opvarmes vandet automatisk. Vandtemperaturen er afhængig af den ydede varmeeffekt og varmevarigheden for opnåelse af rumtemperaturen.

– Opvarmning med **tømt** vandanlæg

Indstil drejekontakten på betjeningsdelen på driftsposition (d).

Drej drejeknappen (a) til den ønskede termostatposition (1 - 5). Den grønne LED (b) for drift lyser og angiver samtidig positionen for den valgte rumtemperatur. Den gule LED (g) lyser kun ved apparattemperaturer under 5 °C!

Alt efter driftsmåde vælger apparatet automatisk det nødvendige effektrin svarende til temperaturforskellen mellem den på betjeningsdelen indstillede og den aktuelle rumtemperatur. Varmeovnen slår fra, når rumtemperaturen, der er indstillet på betjeningsdelen, nås. Varmluftblæseren kører videre med lav hastighed, indtil udblæsningstemperaturen (ved apparatet) er højere end 40 °C.

Frakobling

Kobl varmeovnen fra vha. drejekontakten (pos. f). Den grønne LED (b) slukker.

Tøm altid vandindholdet ved fare for frost!

Ved apparater med gasdrift

Hvis apparatet ikke anvendes i længere tid, lukkes hurtiglukkventilen i gastilførslen og på gasflasken.


Fejl

Gas- eller dieseldrift

Ved en fejl blinker den røde LED (h) eller den gule LED (g) på betjeningsdelen .

Mulige årsager til dette står i fejlfindingsvejledningen.

Nulstilling (fejl-reset) ved frakobling – når der ikke længere blinker en LED på betjeningsdelen – og fornyet tilkobling af varmeovnen.

 Hvis du åbner det vindue, hvor der er monteret en vinduesafbryder, så afbryder varmeovnen driften og den gule LED (g) blinker 3 x. Når vinduet er blevet lukket fortsætter varmeovnen driften.

El-drift

På energi-valgknappen slukker den gule LED (o) og på betjeningsdelen blinker den gule LED (g) eller den røde LED (h).

Mulige årsager til dette står i fejlfindingsvejledningen.

i Hvis spændingsforsyningen (230 V) kun afbrydes kortvarigt (ca. 1 sekund) under driften, fortsætter varmeovnen herefter i el-drift.

Blandingsdrift

Fejl i spændingsforsyningen 230 V

På energi-valgknappen slukker den gule LED (o) og den gule LED (g) på betjeningsdelen blinker 2 x.

Mulige årsager til dette står i fejlfindingsvejledningen.

Hvis spændingsforsyningen 230 V afbrydes under blandingsdriften, skifter varmeovnen automatisk til gasdrift. Når spændingsforsyningen 230 V atter er etableret, skifter varmeovnen automatisk tilbage til blandingsdrift.

Fejl i forbrændingsprocessen

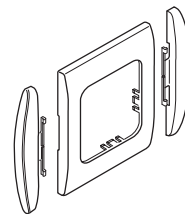
På energi-valgknappen lyser den gule LED (o) og den røde LED (h) eller den gule LED (g) på betjeningsdelen blinker.

Mulige årsager til dette står i fejlfindingsvejledningen.

Slukker flammen (f.eks. tom gasflaske eller lukket forbrændingsgasudtag) under blandingsdriften, skifter varmeovnen automatisk til el-drift. Hvis varmeovnen atter skal køre i blandingsdrift, skal årsagen til fejlen afhjælpes og der skal slukkes og tændes igen på betjeningsdelen (fejlreset).

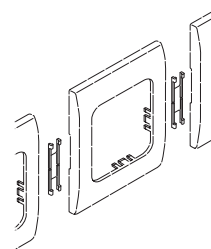
Tilbehør

Som tilbehør fås afdækningsrammer i farverne achatgrå, sort, beige, platin eller guld.



Sidedelene, der fås i 8 forskellige farver, giver en flot afslutning, der passer til betjeningsdelelementerne. Kontakt din specialforretning.

Clips, 1 stk. (art.-nr. 34000-65900). Til montering af flere Truma-betjeningsdelelementer ved siden af hinanden.



Andet tilbehør (ej illu.) til betjeningsdelen:

- Betjeningsdelkabel 3 m (art.-nr. 36110-01)
- Betjeningsdelkabel 6 m (art.-nr. 36110-02)
- Betjeningsdelkabel 9 m (art.-nr. 36110-03)

Fejlfindingsvejledning (varmeovn Combi gas)

Blinkkode ved den analoge betjeningsdel – CP classic

Blinkrækkefølge LED:

– Til / Fra: 0,5 sekunder

Pause mellem blinkrækkefølge: 5 sekunder

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Der lyser ingen LED, apparatet er tilkoblet og forsynet med driftsspænding	<ul style="list-style-type: none">– Automatisk genstart er blokeret, f.eks. efter en afbrydelse ved strømforsyningen.	<ul style="list-style-type: none">– Nulstilling (fejlreset) vha. frakobling, 5 sekunders venten og fornyet tilkobling
Efter tilkobling lyser LED'erne ikke	<ul style="list-style-type: none">– Ingen driftsspænding– Apparat- eller køretøjsikring defekt	<ul style="list-style-type: none">– Kontroller 12 V-batterispændingen, oplad batteriet ved behov– Kontroller alle elektriske stikforbindelser– Kontroller apparatets eller køretøjets sikring, udskift ved behov (se sikringer).
Efter tilkobling lyser den grønne LED, men varmeovnen kører ikke	<ul style="list-style-type: none">– Den indstillede temperatur på betjeningsdelen er lavere end rumtemperaturen	<ul style="list-style-type: none">– Indstil en højere temperatur på betjeningsdelen
Efter tilkobling af varmeovnen lyser den grønne LED og den gule LED blinker 1 x (Varmeovn fortsat i drift)	<ul style="list-style-type: none">– Truende underspænding Batterispænding for lav < 10,4 V	<ul style="list-style-type: none">– Oplad batteriet
gule LED blinker 2 x (Varmeovn anvendes ikke)	<ul style="list-style-type: none">– Underspænding Batterispænding for lav < 10,0 V– Overspænding > 16,4 V.	<ul style="list-style-type: none">– Oplad batteriet. Udskift eventuelt et forældet batteri
(kun ved Combi E)	<ul style="list-style-type: none">– Ingen 230 V driftsspænding– Sikring 230 V defekt– Overophedningsbeskyttelsen er aktiveret	<ul style="list-style-type: none">– Genetabler driftsspænding 230 V– Udskift sikring 230 V– Nulstil overophedningsbeskyttelsen, lad varmeovnen køle af, tag afskærmningen af og tryk på resetknappen
gule LED blinker 3 x	<ul style="list-style-type: none">– Vinduet over skorstenen er åbent (vinduesafbryder)	<ul style="list-style-type: none">– Luk vinduet

Fejl	Årsag	Afhjælpning
gule LED blinker 4 x (Varmeovnen skifter efter længere tids drift om på fejl)	<ul style="list-style-type: none"> – Sommerdrift med tom vandbeholder – Varmluftudgange blokeret – Cirkulationsluftindtag blokeret 	<ul style="list-style-type: none"> – Sluk apparatet og lad det afkøle, fyld vandvarmeren med vand – Kontroller de enkelte udgangsåbninger – Fjern blokeringen af cirkulationsluftindtaget
gule LED blinker 5 x	<ul style="list-style-type: none"> – Rumtemperaturføler eller -kabel defekt 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakt Truma service
gule LED blinker 7 x	<ul style="list-style-type: none"> – Betjeningsdel eller -kabel defekt 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakt Truma service
gule LED blinker 8 x	<ul style="list-style-type: none"> – Varmeelement for FrostControl har en kortslutning 	<ul style="list-style-type: none"> – Frakobl varmeelementets stik ved den elektroniske styreenhed, udskift varmeelementet
gule LED blinker 9 x (ca. 30 sekunder efter tilkobling af varmeovnen)	<ul style="list-style-type: none"> – Gasflasken eller hurtiglukkeventilen i gastilførslen lukket – Gasflasken er tom 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontroller gastilførslen, og åbn ventilerne – Udskift gasflasken
(Varmeovnen skifter efter længere tids drift om på fejl)	<ul style="list-style-type: none"> – Gastrykreguleringsanlæg tiliset – Butanandelen i gasflasken er for høj 	<ul style="list-style-type: none"> – Brug regulatoropvarmning (EisEx) – Anvend propan (især ved temperaturer under 10 °C er butan uegnet til opvarmning)
Den røde LED blinker 1 x - 8 x	<ul style="list-style-type: none"> – Fejl i varmeovnen 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakt Truma service. Find eventuelt frem til blinkkoden (kort, lang): Rød LED på varmeovnselektronik.
Den grønne LED blinker (5 Hz) efter frakobling af varmeovnen	<ul style="list-style-type: none"> – Efterløb til temperaturreduktion af apparatet er aktivt 	<ul style="list-style-type: none"> – Ingen fejl. Efterløbet kobler fra efter maks. 5 minutter
Rumopvarmningen reagerer ikke straks efter indstillingen	<ul style="list-style-type: none"> – Efterløb til temperaturreduktion af apparatet er aktivt 	<ul style="list-style-type: none"> – Ingen fejl. Efterløbet kobler fra efter maks. 5 minutter
Efter tilkoblingen lyser den grønne og den røde LED	<ul style="list-style-type: none"> – Elektronikken er defekt 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakt Truma service

Hvis fejlen ikke afhjælpes herved, kontaktes Truma service.

Fejlfindingsvejledning (varmeovn Combi diesel)

Blinkkode ved den analoge betjeningsdel – CP classic

Blinkrækkefølge LED:

– Til / Fra: 0,5 sekunder

Pause mellem blinkrækkefølge: 5 sekunder

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Efter tilkobling lyser LED'erne ikke	<ul style="list-style-type: none">– Ingen driftsspænding– Apparat- eller køretøjs sikring defekt	<ul style="list-style-type: none">– Kontroller 12 V-batterispændingen, oplad batteriet ved behov– Kontroller alle elektriske stikforbindelser– Kontroller apparatets eller køretøjets sikring, udskift ved behov (se sikringer)
Efter tilkobling lyser den grønne LED, men varmeovnen kører ikke	<ul style="list-style-type: none">– Den indstillede temperatur på betjeningsdelen er lavere end rumtemperaturen	<ul style="list-style-type: none">– Indstil en højere temperatur på betjeningsdelen
Den grønne LED blinker (5 Hz) efter frakobling af varmeovnen	<ul style="list-style-type: none">– Efterløb til temperaturreduktion af apparatet er aktivt	<ul style="list-style-type: none">– Ingen fejl, efterløbet kobler fra efter maks. 5 minutter
Den røde LED blinker 6 x	<ul style="list-style-type: none">– Brændstofmangel pga. for lavt tankniveau, tom tank og/eller fordi køretøjet står skråt	<ul style="list-style-type: none">– Fyld tanken med brændstof, fyld derefter brændstofledningen, som under »Første ibrugtagning«
Den røde LED blinker (ud over 6 x) eller den røde LED lyser	<ul style="list-style-type: none">– Fejl varmeovn	<ul style="list-style-type: none">– Kontakt Truma service
Den gule LED blinker 1 x	<ul style="list-style-type: none">– Truende underspænding < 11,5 V	<ul style="list-style-type: none">– Spar på den elektriske energi fra batteriet, begræns f.eks. belysningen– Oplad batteriet
Den gule LED blinker 2 x	<ul style="list-style-type: none">– Underspænding < 10,2 V.	<ul style="list-style-type: none">– Kontroller batterispændingen, oplad batteriet ved behov– Kortvarig, øjeblikkelig foranstaltning, frakobl kraftige forbrugere, eller start køretøjsmotoren indtil varmeovnen kører (ca. 4 minutter)– Batteriets kapacitet er for lille, udskift eventuelt et forældet batteri
Den gule LED blinker 2 x	<ul style="list-style-type: none">– Overspænding > 16,4 V	<ul style="list-style-type: none">– Kontroller batterispænding og spændingskilder som f.eks. opladeren

Fejl	Årsag	Afhjælpning
(kun ved Combi E)	<ul style="list-style-type: none"> – Ingen 230 V driftsspænding – Sikring 230 V defekt – Overophedningsbeskyttelsen er aktiveret 	<ul style="list-style-type: none"> – Genetabler driftsspænding 230 V – Udskift sikring 230 V – Nulstil overophedningsbeskyttelsen, lad varmeovnen køle af, tag afskærmningen af og tryk på resetknappen
Den gule LED blinker 3 x	<ul style="list-style-type: none"> – Vinduet over skorstenen er åbent (vinduesafbryder) 	<ul style="list-style-type: none"> – Luk vinduet
Den gule LED blinker 4 x	<ul style="list-style-type: none"> – Varmlufttemperatur eller vandtemperatur overskredet: – Ikke alle varmluftsrør er tilsluttet – Varmluftudgange blokeret – Cirkulationsluftindtag blokeret – Sommerdrift med tom vandbeholder 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontroller om der er tilsluttet 4 varmluftsrør – Kontroller de enkelte udgangsåbninger – Fjern cirkulationsluftindtagets blokering – Fyld vandvarmeren med vand
Den gule LED blinker 5 x	<ul style="list-style-type: none"> – Rumtemperaturføler eller kabel defekt 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakt Truma service
Den gule LED blinker 6 x	<ul style="list-style-type: none"> – Vandtemperatur i sommerdrift overskredet 	<ul style="list-style-type: none"> – Fyld vandvarmeren med vand
Den gule LED blinker 7 x	<ul style="list-style-type: none"> – Betjeningsdel eller betjeningsdelkabel defekt 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakt Truma service
Den gule LED blinker 8 x	<ul style="list-style-type: none"> – Varmeelement for FrostControl har en kortslutning 	<ul style="list-style-type: none"> – Frakobl varmeelementets stik ved den elektroniske styreenhed, udskift varmeelementet

Hvis fejlen ikke afhjælpes herved, kontaktes Truma service.

Tekniske data

Mål (lxbxh)

53 x 53 x 44 mm



Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

Vedligeholdelse

Betjeningselementerne er vedligeholdelsesfri.

Bortskaffelse

Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med de administrative bestemmelser i det pågældende anvendelsesland. De nationale forskrifter og love (i Tyskland f.eks. bestemmelserne om udrangerede køretøjer) skal overholdes.

Overensstemmelseserklæring

Betjeningselementerne har ret til at bære CE-mærket. (Overensstemmelseserklæring – se brugsanvisningen for den pågældende varmeovn)

Varmeovnens CE-produkt-ident-nummer gælder uændret.

Monteringsanvisning

Sikkerhedsanvisninger



Montering i køretøjer skal ske i overensstemmelse med de tekniske og administrative bestemmelser i det pågældende anvendelsesland (f.eks. EN 1648, VDE 0100-721). Nationale forskrifter og direktiver skal overholdes.



Overhold ESD-forskrifterne!

Leveringsomfang

CP classic (til apparater uden elektriske varmelegemer)

- 1 Betjeningsdel CP classic
- 1 Brugs- og monteringsanvisning

CP E classic (til apparater med elektriske varmelegemer)

- 1 Betjeningsdel CP classic
- 1 Energi-valgknap – CP E classic
- 1 Betjeningsdel-forbindelseskabel
- 1 Brugs- og monteringsanvisning

Bestilles separat

- Tilslutningskabel (til tilslutning af betjeningsdelen / energi-valgknappen med varmeovnen – fås i forskellige længder.)
- Afdækningsramme, sidedele og evt. clips

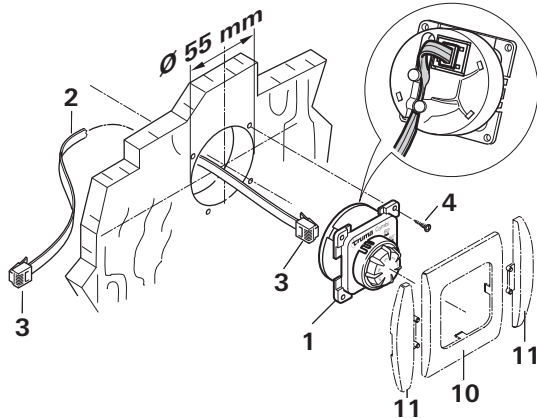
Montering

Placering

Monter betjeningslementer et sted, der er beskyttet mod fugt og væde.

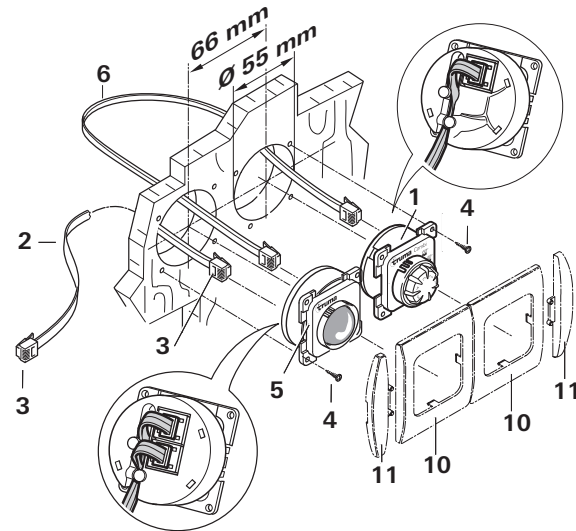
Betjeningsdel CP classic

- Bor et hul på $\text{Ø } 55 \text{ mm}$.
- Advarsel: Længde på tilslutningskablet maks. 10 m.
- Sæt stikket (3) fra tilslutningsledningen (2) i betjeningsdelen (1).
- Klem tilslutningskablet (2) fast i betjeningsdelens kabelføring.
- Træk tilslutningskablet (2) til varmeovnen og sæt det fast.
- Sørg for, at alle stik går i hak.
- Fastspænd betjeningsdelen med 4 skruer (4).
- Monter afdækningsramme (10) med sidedele (11).



Betjeningsdel CP classic og energi-valgknap CP E classic

- Bor et hul på $\text{Ø } 55 \text{ mm}$ (afstand hulmidte 66 mm).
- Forbind betjeningsdelen (1) og energi-valgknappen (5) med betjeningsdelens forbindelsesledning (6).
- Advarsel: Længde på tilslutningskablet maks. 10 m.
- Sæt stikket (3) fra tilslutningsledningen (2) i energi-valgknappen (5). Klem kablerne (2 + 6) fast i betjeningsselementernes ledningsføringer.
- Træk tilslutningskablet (2) til varmeovnen og sæt det fast.
- Sørg for, at alle stik går i hak.
- Fastspænd betjeningsselementerne med 4 skruer (4).
- Monter afdækningsramme (10) med sidedele (11).



Bedieningselementen CP (E) classic

Inhoudsopgave

Gebruikte symbolen	2
Gebruiksdoel	2

Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsaanwijzingen	3
Weergave- / en bedieningselementen	3
Bedieningspaneel – CP classic	3
Energiekeuzeschakelaar – CP E classic	3
Ingebruikname	4
Warmwaterstand	4
Verwarmings- en warmwaterstand	4
Uitschakelen	5
Storing	5
Gas- resp. dieselstand	5
Elektrostand	6
Combinatiestand	6
Toebehoren	6
Foutenopsporingshandleiding (kachel Combi Gas)	7
Foutenopsporingshandleiding (kachel Combi Diesel) ..	9
Technische gegevens	11
Onderhoud	11
Verwijdering	11
Verklaring van overeenstemming	11

Inbouwhandleiding

Veiligheidsaanwijzingen	11
Leveringsomvang	11
Montage	12

Gebruikte symbolen



Inbouw en reparatie van het toestel mogen alleen door een vakman uitgevoerd worden.



Opmerking met informatie en tips.



ESD-voorschriften opvolgen! Elektrostatische lading kan tot defect raken van de elektronica leiden. Vóór het aanraken van de elektronica de potentiaalcompensatie uitvoeren.

Gebruiksdoel

Bedieningspaneel – CP classic

Met het bedieningspaneel kan op een Truma Combi (E) kachel de binnen- en watertemperatuur worden ingesteld.

Energiekeuzeschakelaar – CP E classic

Met de energiekeuzeschakelaar kan op de Truma Combi E kachel (met verwarmingselementen voor elektrostand) tussen de energiesoorten gas resp. diesel en/of elektrische energie worden geselecteerd. Daarnaast is het bedieningspaneel CP classic vereist.

De bedieningselementen zijn voor de inbouw in caravans en campers bestemd. De inbouw in boten is niet toegestaan.

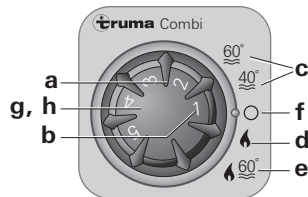
Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsaanwijzingen

- De kachel of een bedieningselement alleen in technisch storingsvrije toestand gebruiken.
- Storingen onmiddellijk laten verhelpen. Storingen alleen zelf oplossen, als de manier waarop in de foutenopsporingshandleiding in deze gebruiksaanwijzing is beschreven.
- Geen reparatiewerkzaamheden of wijzigingen aan de kachel of het bedieningselement uitvoeren!
- Een defecte kachel of een defect bedieningselement alleen door de fabrikant of diens servicedienst laten repareren.

Weergave- / en bedieningselementen

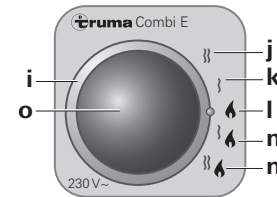
Bedieningspaneel – CP classic



- a = draaiknop voor binnentemperatuur (1 – 5)
- b = groene LED brandt „bedrijf”
- c = warmwaterstand
(watertemperatuur 40 °C of 60 °C)
- d = verwarmings- en warmwaterstand
(verwarmen **zonder** gecontroleerde watertemperatuur of met geleegde waterinstallatie)

- e = verwarmings- en warmwaterstand
(verwarmen **met** gecontroleerde watertemperatuur)
- f = draaischakelaar „uit”
- g = gele LED brandt „boiler opwarmfase”
gele LED knippert „waarschuwing”
- h = rode LED brandt, rode LED knippert „storing”

Energiekeuzeschakelaar – CP E classic




- i = draaischakelaar voor energiekeuze
- j = elektrostand 230 V, 1.800 W
- k = elektrostand 230 V, 900 W
- l = gas- resp. dieselstand
- m = combinatiestand* (gas- resp. diesel - en elektrostand 900 W)
- n = combinatiestand* (gas- resp. diesel - en elektrostand 1.800 W)
- o = gele LED brandt „elektrostand”

- * Warmwaterstand
In de warmwaterstand kiest de kachel automatisch de elektrostand met het vooraf gekozen elektrische vermogen van 900 W of 1.800 W.

Verwarmingsstand:

In de verwarmingsstand heeft de elektrostand voorrang. Als het elektrische verwarmingsvermogen niet voldoende is, wordt de gas- resp. dieselstand ingeschakeld.

 Het maximale verwarmingsvermogen wordt niet verhoogd door het inschakelen van de elektrische verwarmingselementen.

Ingebruikname

 **De verwarmingsstand is afhankelijk van de gebruiksstand zowel met als zonder water mogelijk.**

Warmwaterstand

 Deze gebruiksstand is alleen met volle boiler toegestaan.

Bij toestellen met elektrische verwarmingselementen

Met de energiekeuzeschakelaar gas- resp. diesel- of elektrostand instellen. Als de gele LED (o) van de energiekeuzeschakelaar brandt, duidt dit op werking op 230 V.

 In de warmwaterstand is een combinatiestand – gas- resp. diesel- en elektrostand – niet mogelijk. Bij deze instelling kiest het toestel automatisch de elektrostand met de vooraf gekozen vermogensstanden van 900 W of 1.800 W.

Draaischakelaar op bedieningspaneel op stand (c – warmwaterstand) 40 °C of 60 °C zetten. De groene (b) en gele (g) LED branden.

Na het bereiken van de ingestelde watertemperatuur (40 °C of 60 °C) schakelt de kachel uit en dooft de gele LED (q).

Verwarmings- en warmwaterstand

Bij toestellen met elektrische verwarmingselementen

Met de energiekeuzeschakelaar gas- resp. diesel-, elektro- of combinatiestand instellen. Als de gele LED (o) van de energiekeuzeschakelaar brandt, duidt dit op werking op 230 V.

– Verwarmen **met** gecontroleerde watertemperatuur

Op het bedieningspaneel de draaischakelaar op gebruiksstand (e) zetten.

Draaiknop (a) op de gewenste thermostaatstand (1 – 5) draaien. De groene LED (b) voor werking brandt en geeft tegelijkertijd de stand van de gekozen binnentemperatuur aan. De gele LED (g) geeft de opwarmfase van het water aan.

Het toestel kiest automatisch de benodigde vermogensstand naar gelang het temperatuurverschil tussen de op het bedieningspaneel ingestelde en de huidige binnentemperatuur. Na bereiken van de op het bedieningspaneel ingestelde binnentemperatuur wordt de kachel teruggeschakeld naar de laagste stand en verwarmt het water op 60 °C. Na het bereiken van de watertemperatuur schakelt de kachel uit en dooft de gele LED (g).

– Verwarmen **zonder** gecontroleerde watertemperatuur

Op het bedieningspaneel de draaischakelaar op gebruiksstand (d) zetten.

Draaiknop (a) op de gewenste thermostaatstand (1 – 5) draaien. De groene LED (b) voor werking brandt en geeft tegelijkertijd de stand van de gekozen binnentemperatuur aan. De gele LED (g – opwarmfase van het water) brandt alleen bij een watertemperatuur onder 5 °C!

Het toestel kiest automatisch de benodigde vermogensstand naar gelang het temperatuurverschil tussen de op het bedieningspaneel ingestelde en de huidige binnentemperatuur. Na het bereiken van de op het bedieningspaneel ingestelde binnentemperatuur schakelt de kachel uit. De warmeluchtventilator draait met een laag toerental verder, zolang de uitblaas-temperatuur (aan het toestel) hoger is dan 40 °C.

Bij een volle boiler wordt het water automatisch meever-warmd. De watertemperatuur is dan afhankelijk van het aan-gegeven verwarmingsvermogen en de verwarmingsduur voor het bereiken van de binnentemperatuur.

– Verwarmen met **geleegde** waterinstallatie

Op het bedieningspaneel de draaischakelaar op gebruiksstand (d) zetten.

Draaiknop (a) op de gewenste thermostaatstand (1 – 5) draai-en. De groene LED (b) voor werking brandt en geeft tegelijker-tijd de stand van de gekozen binnentemperatuur aan. De gele LED (g) brandt alleen bij toesteltemperaturen onder 5 °C!

Afhankelijk van de gebruiksstand kiest het toestel automa-tisch de benodigde vermogensstand overeenkomstig het temperatuurverschil tussen de op het bedieningspaneel inge-stelde en de huidige binnentemperatuur. Na het bereiken van de op het bedieningspaneel ingestelde binnentemperatuur schakelt de kachel uit. De warmeluchtventilator draait met een laag toerental verder, zolang de uitblaas-temperatuur (aan het toestel) hoger is dan 40 °C.

Uitschakelen

Kachel op het bedieningspaneel met draaischakelaar uitscha-kelen (stand f). De groene LED (b) dooft.

Bij vorstgevaar de boiler altijd legen!

Bij toestellen met gasstand

Als het toestel langere tijd niet wordt gebruikt, snelsluit-kraan in de gastoevoerleiding en gasfles sluiten.


Storing

Gas- resp. dieselstand

Bij een storing knippert op het bedieningspaneel de rode LED (h) of de gele LED (g).

Mogelijke oorzaken vindt u in de foutenopsporingshandleiding.

Terugzetten (storingsreset) vindt plaats door uitschakelen - als op het bedieningspaneel geen LED meer knippert - en door opnieuw aanzetten van de kachel.

 Als het raam wordt geopend waaraan de raamschake-laar is gemonteerd, dan onderbreekt de kachel de wer-king en knippert de gele LED (g) 3 x. Na sluiten van het raam gaat de kachel weer branden.

Elektrostand

Op de energiekeuzeschakelaar dooft de gele LED (o) en knippert op het bedieningspaneel de gele LED (g) of de rode LED (h).

Mogelijke oorzaken vindt u in de foutenopsporingshandleiding.

i Als tijdens de werking de stroomvoorziening 230 V slechts voor korte tijd (ca. 1 seconde) wordt onderbroken, dan gaat de kachel daarna in elektrostand verder.

Combinatiestand

Storing in de stroomvoorziening 230 V

Op de energiekeuzeschakelaar dooft de gele LED (o) en knippert op het bedieningspaneel de gele LED (g) 2 x.

Mogelijke oorzaken vindt u in de foutenopsporingshandleiding.

Als tijdens de combinatiestand de stroomvoorziening 230 V wordt onderbroken, schakelt de kachel automatisch de gasstand in. Zodra de stroomvoorziening 230 V weer is hersteld, schakelt de kachel automatisch naar de combinatiestand terug.

Storing in het verbrandingsproces

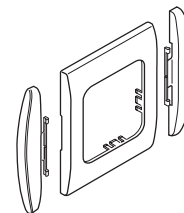
Op de energiekeuzeschakelaar brandt de gele LED (o) en de rode LED (h) of de gele LED (g) op het bedieningspaneel knippert.

Mogelijke oorzaken vindt u in de foutenopsporingshandleiding.

Als tijdens de combinatiestand de vlam dooft (bijv. lege gasfles of afgesloten uitlaatgasafvoer), schakelt de kachel automatisch in de elektrostand. Als de kachel weer in de combinatiestand moet lopen, moet de oorzaak van de storing worden verholpen en aan het bedieningspaneel worden uit- en ingeschakeld (storingsreset).

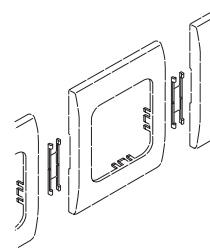
Toebehoren

Als toebehoren zijn afdekframes in de kleuren agaatgrijs, zwart, beige, platina of goud verkrijgbaar.



Passend bij de bedieningselementen geven de in 8 verschillende kleuren verkrijgbare zijgedeelten een optisch aantrekkelijke afwerking. Neem hiervoor contact op met uw vakhandel.

Bevestigingsklem, 1 stuk (art.-nr. 34000-65900). Voor de montage van verschillende Truma bedieningselementen na elkaar.



Andere toebehoren (zonder afbeelding) voor het bedieningspaneel:

- Bedieningspaneelkabel 3 m (art.-nr. 36110-01)
- Bedieningspaneelkabel 6 m (art.-nr. 36110-02)
- Bedieningspaneelkabel 9 m (art.-nr. 36110-03)

Foutenopsporingshandleiding (kachel Combi Gas)

Knippercode van het analoge bedieningspaneel – CP classic

Knippervolgorde LED:

– Aan / Uit: 0,5seconden

Pauze tussen knippervolgorde: 5 seconden

Fout	Oorzaak	Oplossing
Er brandt geen LED, het toestel is ingeschakeld en de bedrijfsspanning doet het	– Automatische herstart is geblokkeerd, bijv. na een onderbreking van de stroomvoorziening.	– Terugzetten (storingsreset) door uitschakelen, 5 seconden wachten en opnieuw inschakelen
Na het inschakelen brandt er geen LED	– Geen bedrijfsspanning – Toestel- of voertuigzekering defect	– Accuspanning 12 V controleren, zo nodig accu opladen – Alle elektrische stekkerverbindingen controleren – Toestel- of voertuigzekering controleren en eventueel vernieuwen (zie zekeringen)
Na het inschakelen brandt de groene LED, maar de kachel brandt niet	– De ingestelde temperatuur op het bedieningspaneel is lager dan de binnentemperatuur	– Binnentemperatuur op het bedieningspaneel hoger instellen
Na het inschakelen van de kachel brandt de groene LED en de gele LED knippert 1 x (Kachel verder in bedrijf)	– Dreigende onderspanning Accuspanning te laag < 10,4 V	– Accu opladen
gele LED knippert 2 x (Kachel niet in werking)	– Onderspanning Accuspanning te laag < 10,0 V – Overspanning > 16,4 V	– Accu opladen. Eventueel verouderde accu vervangen – Accuspanning en spanningsbronnen zoals bijv. de oplader controleren
(Alleen bij Combi E)	– Geen 230 V bedrijfsspanning – Zekering 230 V defect – Oververhittingsbeveiliging is in werking getreden	– Bedrijfsspanning 230 V weer herstellen – Zekering 230 V vervangen – Oververhittingsbeveiliging terugzetten, kachel laten afkoelen, aansluitafdekking afnemen en op resetknop drukken
gele LED knippert 3 x	– Raam boven de schoorsteen open (raamschakelaar)	– Het raam sluiten

Fout	Oorzaak	Oplossing
gele LED knippert 4 x (Kachel schakelt na een lange werkingstijd over op storing)	– Zomerstand met leeg waterreservoir	– Toestel uitschakelen en laten afkoelen, boiler met water vullen
	– Uitlaatopeningen warme lucht geblokkeerd	– Controle van de afzonderlijke uitlaatopeningen
	– Omgevingsluchtaanzuiging geblokkeerd	– Blokkade van de omgevingsluchtaanzuiging verwijderen
gele LED knippert 5 x	– Binnentemperatuurvoeler of -kabel defect	– Neem contact op met de Truma Service
gele LED knippert 7 x	– Bedieningspaneel of -kabel defect	– Neem contact op met de Truma Service
gele LED knippert 8 x	– Verwarmingselement voor FrostControl maakt kortsluiting	– Stekker van het verwarmingselement aan de elektronische regelenheid eruit trekken, verwarmingselement vervangen
gele LED knippert 9 x (ca. 30 seconden na het inschakelen van de kachel)	– Gasfles of snelsluitkraan in de gastoevoerleiding gesloten	– Gastoevoer controleren en kranen openen
	– Gasfles leeg	– Gasfles wisselen
(Kachel schakelt na een lange werkingstijd over op storing)	– Gasdrukregelinstantie bevroren	– Regelaarverwarming (EisEx) gebruiken
	– Butaanaandeel in de gasfles te hoog	– Propaan gebruiken (vooral bij temperaturen onder 10 °C is butaan ongeschikt voor verwarming)
De rode LED knippert 1 x - 8 x	– Storing in de kachel	– Neem contact op met de Truma Service Eventuele knippercode (kort, lang) bepalen: Rode LED op kachelelektronica.
Groene LED knippert (5 Hz) na het uitschakelen van de kachel	– Nalooop voor temperatuurverlaging van het toestel is actief	– Geen fout. Nalooop schakelt na max. 5 minuten uit
Binnenkachel reageert na het instellen niet meteen	– Nalooop voor temperatuurverlaging van het toestel is actief	– Geen fout. Nalooop schakelt na max. 5 minuten uit
Na het inschakelen brandt de groene en de rode LED	– Elektronica is defect	– Neem contact op met de Truma Service

Als deze maatregelen niet tot verhelpen van de storing leiden, neem dan contact op met de Truma Service.

Foutenopsporingshandleiding (kachel Combi Diesel)

Knippercode van het analoge bedieningspaneel – CP classic

Knippervolgorde LED:

– Aan / Uit: 0,5seconden

Pauze tussen knippervolgorde: 5 seconden

Fout	Oorzaak	Oplossing
Na het inschakelen brandt er geen LED	<ul style="list-style-type: none">– Geen bedrijfsspanning– Toestel- of voertuigzekering defect	<ul style="list-style-type: none">– Accuspanning 12 V controleren, zo nodig accu opladen– Alle elektrische stekkerbindingen controleren– Toestel- of voertuigzekering controleren en eventueel vernieuwen (zie zekeringen)
Na het inschakelen brandt de groene LED, maar de kachel brandt niet	<ul style="list-style-type: none">– De ingestelde temperatuur op het bedieningspaneel is lager dan de binnentemperatuur	<ul style="list-style-type: none">– Binnentemperatuur op het bedieningspaneel hoger instellen
Groene LED knippert (5 Hz) na het uitschakelen van de kachel	<ul style="list-style-type: none">– Naloop voor temperatuurverlaging van het toestel is actief	<ul style="list-style-type: none">– Geen fout, naloop schakelt na max. 5 minuten uit
Rode LED knippert 6 x	<ul style="list-style-type: none">– Brandstofgebrek door te weinig brandstof in de tank, leeggere-den tank en/of schuine stand van het voertuig	<ul style="list-style-type: none">– Tank met brandstof vullen, daarna de brandstofleiding zoals onder „Eerste ingebruikname” vullen
Rode LED knippert (buiten 6 x) of rode LED brandt	<ul style="list-style-type: none">– Storing kachel	<ul style="list-style-type: none">– Neem contact op met de Truma Service
Gele LED knippert 1 x	<ul style="list-style-type: none">– Dreigende onderspanning < 11,5 V	<ul style="list-style-type: none">– Zuinig met de elektrische energie van de accu omgaan, bijv. verlichting beperken– Accu opladen
Gele LED knippert 2 x	<ul style="list-style-type: none">– Onderspanning < 10,2 V	<ul style="list-style-type: none">– Accuspanning controleren, accu zo nodig opladen– Tijdelijke spoedmaatregel, sterke verbruikers uitschakelen, resp. voertuigmotor starten tot de kachel loopt (ca. 4 minuten)– Accucapaciteit onvoldoende, evt. verouderde accu vervangen

Fout	Oorzaak	Oplossing
Gele LED knippert 2 x (Alleen bij Combi E)	<ul style="list-style-type: none"> – Overspanning > 16,4 V – Geen 230 V bedrijfsspanning – Zekering 230 V defect – Oververhittingsbeveiliging is in werking getreden 	<ul style="list-style-type: none"> – Accuspanning en spanningsbronnen zoals bijv. de oplader controleren – Bedrijfsspanning 230 V weer herstellen – Zekering 230 V vervangen – Oververhittingsbeveiliging terugzetten, kachel laten afkoelen, aansluitafdekking afnemen en op resetknop drukken
Gele LED knippert 3 x	<ul style="list-style-type: none"> – Raam boven de schoorsteen open (raamschakelaar) 	<ul style="list-style-type: none"> – Raam sluiten
Gele LED knippert 4 x	<ul style="list-style-type: none"> – Warmeluchttemperatuur resp. watertemperatuur overschreden: – Niet alle warmeluchtbuizen zijn aangesloten – Uitlaatopeningen warme lucht geblokkeerd – Omgevingsluchtaanzuiging geblokkeerd – Zomerstand met leeg waterreservoir 	<ul style="list-style-type: none"> – Controleren of 4 warmeluchtbuizen zijn aangesloten – Controle van de afzonderlijke uitlaatopeningen – Blokkade van de omgevingsluchtaanzuiging verwijderen – Boiler met water vullen
Gele LED knippert 5 x	<ul style="list-style-type: none"> – Binnentemperatuuroefer of -kabel defect 	<ul style="list-style-type: none"> – Neem contact op met de Truma Service
Gele LED knippert 6 x	<ul style="list-style-type: none"> – Watertemperatuur in de zomerstand overschreden 	<ul style="list-style-type: none"> – Boiler met water vullen
Gele LED knippert 7 x	<ul style="list-style-type: none"> – Bedieningspaneel of bedieningspaneelkabel defect 	<ul style="list-style-type: none"> – Neem contact op met de Truma Service
Gele LED knippert 8 x	<ul style="list-style-type: none"> – Verwarmingselement voor FrostControl maakt kortsluiting 	<ul style="list-style-type: none"> – Stekker van het verwarmingselement aan de elektronische regeleenheid eruit trekken, verwarmingselement vervangen

Als deze maatregelen niet tot verhelpen van de storing leiden, neem dan contact op met de Truma Service.

Technische gegevens

Afmetingen (LxBxH) 53 x 53 x 44 mm



Technische wijzigingen voorbehouden!

Onderhoud

De bedieningselementen zijn onderhoudsvrij.

Verwijdering

Het toestel moet volgens de administratieve bepalingen van het desbetreffende land worden verwijderd. Nationale voorschriften en wetten (in Duitsland is dit bijv. de verordening m.b.t. oude voertuigen) moeten in acht worden genomen.

Verklaring van overeenstemming

De bedieningselementen zijn bevoegd de CE-markering te voeren. (Verklaring van overeenstemming – zie gebruiksaanwijzing van de betreffende kachel)

Het CE-product-identificatienummer van de kachel blijft altijd geldig.

Inbouwhandleiding

Veiligheidsaanwijzingen



De inbouw in voertuigen moet voldoen aan de technische en administratieve bepalingen van het desbetreffende land (b.v. EN 1648, VDE 0100-721). Nationale voorschriften en regelingen moeten worden nageleefd.



ESD-voorschriften opvolgen!

Leveringsomvang

CP classic (voor toestellen zonder elektrische verwarmingselementen)

- 1 Bedieningspaneel CP classic
- 1 Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding

CP classic (voor toestellen met elektrische verwarmingselementen)

- 1 Bedieningspaneel CP classic
- 1 Energiekeuzeschakelaar CP E classic
- 1 Bedieningspaneel -verbindingskabel
- 1 Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding

Afzonderlijk bestellen

- Aansluitkabel (voor de verbinding van bedieningspaneel / energiekeuzeschakelaar met de kachel – in verschillende lengtes verkrijgbaar.)
- Afdekframe, zijgedeelten en evt. bevestigingsklem

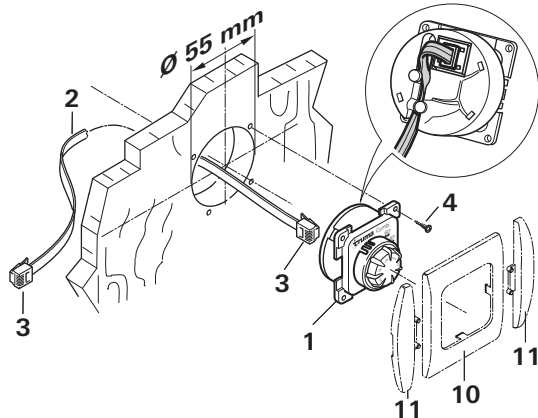
Montage

Plaatskeuze

Bedieningselementen inbouwen op een plaats die tegen vocht en nattigheid is beschermd.

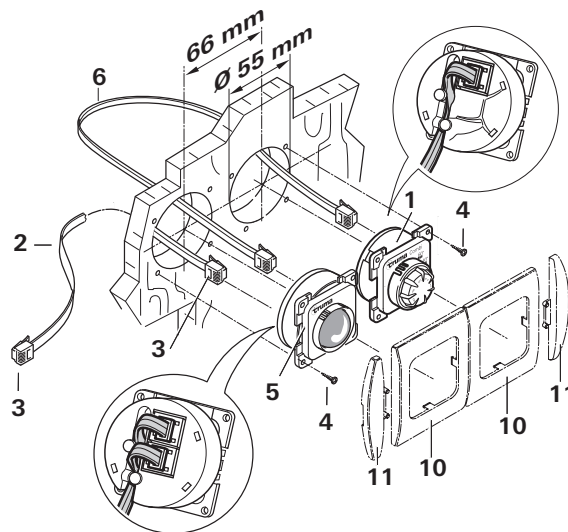
Bedieningspaneel CP classic

- Gat \varnothing 55 mm boren.
- Let op: Lengte van de aansluitkabel max. 10 m.
- Stekker (3) van de aansluitkabel (2) in het bedieningspaneel (1) steken.
- De aansluitkabel (2) in de kabelvoering van het bedieningspaneel klemmen.
- De aansluitkabel (2) naar de kachel aanleggen en insteken.
- Erop letten dat alle stekkers zijn vastgeklikt.
- Bevestig bedieningspaneel met 4 schroeven (4).
- Afdekframe (10) met zijgedeelten (11) erop zetten.



Bedieningspaneel CP classic en energiekeuzeschakelaar CP E classic

- Telkens een gat van \varnothing 55 mm boren (afstand midden van het gat 66 mm).
- Bedieningspaneel (1) en energiekeuzeschakelaar (5) met verbindingkabel naar het bedieningspaneel (6) verbinden.
- Let op: Lengte van de aansluitkabel max. 10 m.
- Stekker (3) van de aansluitkabel (2) in de energiekeuzeschakelaar (5) steken. De kabels (2 + 6) in de kabelvoeringen van de bedieningselementen klemmen.
- De aansluitkabel (2) naar de kachel aanleggen en insteken.
- Erop letten dat alle stekkers zijn vastgeklikt.
- Bedieningselementen steeds met 4 schroeven (4) bevestigen
- Afdekframe (10) met zijgedeelten (11) erop zetten.



Innehållsförteckning

Använda symboler	26
Användningsändamål	26

Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar	27
Display- och manöverelement	27
Manöverenhet – CP classic	27
Energiväljare – CP E classic	27
Idrifttagande	28
Varmvattendrift	28
Värme- och varmvattendrift	28
Avstängning	29
Fel	29
Gasol- eller dieseldrift	29
Eldrift	30
Blanddrift	30
Tillbehör	30
Felsökningsguide (värmare Combi Gas)	31
Felsökningsguide (värmare Combi Diesel)	33
Tekniska data	35
Service	35
Avfallshantering	35
Försäkran om överensstämmelse	35

Monteringsanvisning

Säkerhetsanvisningar	35
Leveransomfattning	35
Montering	36

Använda symboler



Montering och reparation av enheten får endast utföras av fackman.



Anvisning med information och tips.



Följ ESD-föreskrifterna! Statisk elektricitet kan leda till att elektroniken förstörs. Se till att potentialutjämna dig innan du berör elektroniken.

Användningsändamål

Manöverenhet – CP classic

Med manöverenheten kan rums- och varmvattentemperaturen ställas in på värmaren Truma Combi (E).

Energiväljare – CP E classic

Med energiväljaren kan man på värmaren Truma Combi E (med värmestavar för eldrift) välja mellan energislagen gasol eller diesel och/eller elenergi. Dessutom behövs manöverenheten CP classic.

Manöverelementen är avsedda för installation i husvagnar och husbilar. Installation i båtar är inte tillåten.

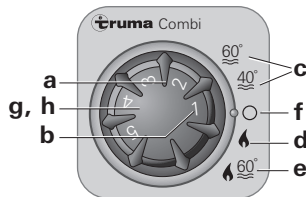
Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar

- Värmaren eller ett manöverelement får endast användas i tekniskt felfritt skick.
- Fel måste avhjälpas omedelbart. Du bör bara försöka åtgärda fel själv om felavhjälpningsåtgärderna finns beskrivna i felsökningsguiden i denna bruksanvisning.
- Företa inga reparationer eller modifieringar på värmaren eller manöverelementet!
- En defekt värmare eller ett defekt manöverelement får endast repareras av Truma eller Truma Service.

Display- och manöverelement

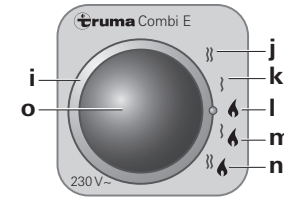
Manöverenhet – CP classic



- a = Vridknapp för rumstemperatur (1 – 5)
- b = Grön lysdiod lyser "Drift"
- c = Varmvattendrift (vattentemperatur 40 °C eller 60 °C)
- d = Värme- och varmvattendrift (uppvärmning **utan** kontrollerad vattentemperatur eller med tömt vattensystem)
- e = Värme- och varmvattendrift (uppvärmning **med** kontrollerad vattentemperatur)
- f = Vridströmställare "Av"

- g = Gul lysdiod lyser "Boiler i uppvärmningsfas"
Gul lysdiod blinkar "Varning"
- h = Röd lysdiod lyser, röd lysdiod blinkar "Fel"

Energiväljare – CP E classic



- i = Vridströmställare för energival
- j = Eldrift 230 V, 1 800 W
- k = Eldrift 230 V, 900 W
- l = Gasol- eller dieseldrift
- m = Blanddrift* (gasol- eller dieseldrift samt eldrift 900 W)
- n = Blanddrift* (gasol- eller dieseldrift samt eldrift 1 800 W)
- o = Gul lysdiod lyser "Eldrift"

* Varmvattendrift:

I varmvattendrift väljer värmaren automatiskt eldrift med den förvalda effekten 900 W eller 1 800 W.

Värmedrift:

I värmedrift har eldrift prioritet. Om elvärmeeffekten inte är tillräcklig kopplas gasol- eller dieseldriften in.

-  Den maximala värmeeffekten ökar inte då elvärmestavarna kopplas in.

Idrifttagande


 **Värmedrift är, beroende på driftläget, möjlig både med och utan vatteninnehåll.**

Varmvattendrift

 Detta driftläge är endast tillåtet med fylld boiler.

För aggregat med elektriska värmestavar

Ställ in gasol- resp. diesel- eller eldrift med energiväljaren. När den gula lysdioden (o) på energiväljaren lyser indikerar det drift med 230 V.

 I varmvattendrift är blanddrift – gasol- eller dieseldrift samt eldrift – inte möjlig. Vid denna inställning väljer aggregatet automatiskt eldrift med den förvalda effektnivån 900 W eller 1800 W.

Ställ vridströmställaren på manöverenheten i läge c (varmvattendrift) på 40 °C eller 60 °C. Den gröna (b) och den gula (g) lysdioden lyser.

När den inställda vattentemperaturen (40 °C eller 60 °C) uppnåtts slår värmaren ifrån och den gula lysdioden (g) slocknar.

Värme- och varmvattendrift

För aggregat med elektriska värmestavar

Ställ in gasol- resp. dieseldrift, eldrift eller blanddrift med energiväljaren. När den gula lysdioden (o) på energiväljaren lyser indikerar det drift med 230 V.

– Uppvärmning **med** kontrollerad vattentemperatur

Ställ vridströmställaren på manöverenheten i driftläge (e).

Ställ in vridknappen (a) på önskad termostatinställning (1 – 5). Den gröna lysdioden (b) för drift lyser och visar samtidigt läget för vald rumstemperatur. Den gula lysdioden (g) visar att vattnet håller på att värmas upp.

Aggregatet väljer automatiskt den effektnivå som behövs beroende på skillnaden mellan den verkliga rumstemperaturen och den som ställts in på manöverenheten. När den på manöverenheten inställda rumstemperaturen uppnåtts kopplar värmaren ned till det lägsta steget och värmer upp vattnet till 60 °C. När vattentemperaturen uppnåtts stängs värmaren av och den gula lysdioden (g) släcks.

– Uppvärmning **utan** kontrollerad vattentemperatur

Ställ vridströmställaren på manöverenheten i driftläge (d).

Ställ in vridknappen (a) på önskad termostatinställning (1 – 5). Den gröna lysdioden (b) för drift lyser och visar samtidigt läget för vald rumstemperatur. Den gula lysdioden (g – vattnets uppvärmningsfas) lyser endast vid vattentemperaturer under 5 °C!

Aggregatet väljer automatiskt den effektnivå som behövs beroende på skillnaden mellan den verkliga rumstemperaturen och den som ställts in på manöverenheten. När den på manöverenheten inställda rumstemperaturen uppnåtts stängs uppvärmningen av. Varmluftsfälkten fortsätter att gå med lågt varvtal så länge utblåsningstemperaturen (på aggregatet) är högre än 40 °C.

Med fylld boiler värms vattnet automatiskt på samma gång. Vattentemperaturen beror då på den avgivna värmeeffekten och den uppvärmningstid som krävs för att rumstemperaturen skall uppnås.

– Uppvärmning med **tömt** vattensystem

Ställ vridströmställaren på manöverenheten i driftläge (d).

Ställ in vridknappen (a) på önskad termostatinställning (1 – 5). Den gröna lysdioden (b) för drift lyser och visar samtidigt läget för vald rumstemperatur. Den gula lysdioden (g) lyser endast vid aggregattemperaturer under 5 °C!

Beroende på vilket driftläge som är inställt väljer aggregatet automatiskt den effektnivå som behövs med hänsyn till skillnaden mellan den verkliga rumstemperaturen och den som ställts in på manöverdelen. När den på manöverenheten inställda rumstemperaturen uppnåtts stängs uppvärmningen av. Varmluftsfälkten fortsätter att gå med lågt varvtal så länge utblåsningstemperaturen (på aggregatet) är högre än 40 °C.

Avstängning

Stäng av uppvärmningen med vridströmställaren på manöverenheten (läge f). Den gröna lysdioden (b) slocknar.

Vid frostrisk måste vattnet alltid tappas ut!

För aggregat med gasoldrift

Om aggregatet inte används under en längre tid skall snabbavstängningsventilen i gasolledningen och gasolflaskan stängas.


Fel

Gasol- eller dieseldrift

Vid fel blinkar den röda (h) eller den gula lysdioden (g) på manöverenheten.

För möjliga orsaker, se felsökningsguiden.

Återställning (felåterställning) görs genom att värmaren stängs av. Starta värmaren igen när ingen lysdiod på manöverdelen längre blinkar.

 Om det fönster öppnas där en fönsterbrytare monterats, så avbryter värmaren driften och den gula lysdioden (g) blinkar 3 gånger. När fönstret stängts fortsätter värmaren driften.

Eldrift

På energiväljaren släcks den gula lysdioden (o) och på manöverenheten blinkar den gula (g) eller den röda lysdioden (h).

För möjliga orsaker, se felsökningsguiden.

i Om strömförsörjningen 230 V under drift avbryts endast kortvarigt (ca 1 sekund), fortsätter uppvärmningen därefter normalt.

Blanddrift

Fel i spänningsförsörjningen 230 V

På energiväljaren slocknar den gula lysdioden (o) och den gula lysdioden (g) på manöverenheten blinkar 2 gånger.

För möjliga orsaker, se felsökningsguiden.

Om spänningsförsörjningen 230 V avbryts under blanddrift kopplar värmaren automatiskt om till gaseldrift. När strömförsörjningen 230 V återställs kopplar värmaren automatiskt tillbaka till blanddrift.

Fel i förbränningsprocessen

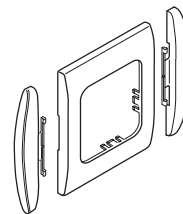
På energiväljaren lyser den gula lysdioden (o) och på manöverenheten blinkar den röda lysdioden (h) eller den gula lysdioden (g).

För möjliga orsaker, se felsökningsguiden.

Om lågan slocknar under blanddrift (t.ex. på grund av tom gasolflaska eller blockerat avgasutlopp) kopplar värmaren automatiskt om till eldrift. Skall värmaren köras i blanddrift igen måste orsaken till felet åtgärdas och värmaren stängas av och startas igen med manöverenheten (felåterställning).

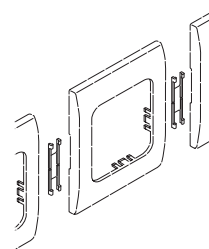
Tillbehör

Som tillbehör finns täckramar i färgerna agatgrått, svart, beige, platina eller guld.



Som komplement till manöverelementen finns sidostycken i 8 olika färger som ger en tilltalande avslutning. Kontakta återförsäljaren för hjälp med detta.

Anslutningsklämma, 1 st. (art.-nr. 34000-65900) För montering av flera manöverelement från Truma bredvid varandra.



Ytterligare tillbehör (bild saknas) för manöverenheten:

- Kabel till manöverenheten 3 m (art.-nr 36110-01)
- Kabel till manöverenheten 6 m (art.-nr 36110-02)
- Kabel till manöverenheten 9 m (art.-nr 36110-03)

Felsökningsguide (värmare Combi Gas)

Blinkkod på den analoga manöverenheten – CP classic

Lysdiodens blinksekvens:

– Till/Från: 0,5 sekunder

Paus mellan blinksekvenserna: 5 sekunder

Fel	Orsak	Åtgärd
Ingen lysdiod lyser, aggregatet påslaget och driftspänningen ligger på	– Automatisk omstart är blockerad, t.ex. efter ett strömavbrott.	– Återställning (felåterställning): koppla från, vänta 5 sekunder och starta igen
Lysdioderna lyser inte efter inkoppling	– Ingen driftspänning – Defekt apparat- eller fordonssäkring	– Kontrollera batterispänningen 12 V, ladda batteriet om det behövs – Kontrollera alla elektriska anslutningar – Kontrollera apparat- eller fordonssäkringen och byt ut den om det behövs (se Säkringar)
Efter inkoppling lyser den gröna lysdioden, men värmaren går inte igång	– Den på manöverenheten inställda temperaturen är lägre än rumstemperaturen	– Ställ in en högre rumstemperatur på manöverenheten
Efter inkoppling av värmaren lyser den gröna lysdioden och den gula lysdioden blinkar 1 gång (Värmaren är fortfarande igång)	– Risk för underspänning – för låg batterispänning < 10,4 V	– Ladda upp batteriet
gula lysdioden blinkar 2 gånger (Värmaren är ur funktion)	– Underspänning – batterispänningen för låg < 10,0 V – Överspänning > 16,4 V	– Ladda upp batteriet. Byt batteriet om det är för gammalt – Kontrollera batterispänningen och spänningskällor som t.ex. laddaren
(Endast på Combi E)	– Ingen driftspänning 230 V – Säkring 230 V defekt – Överhettningsskyddet har utlöst	– Återställ driftspänning 230 V – Byt säkring 230 V – Återställ överhettningsskyddet, låt värmaren svalna, ta av anslutningslocket och tryck på reset-knappen
gula lysdioden blinkar 3 gånger	– Fönstret ovanför skorstenen är öppet (fönsterbrytare)	– Stäng fönstret

Fel	Orsak	Åtgärd
gula lysdioden blinkar 4 gånger (Värmaren går i felläge efter en längre stunds drift)	<ul style="list-style-type: none"> – Sommar drift med tom vattenbehållare – Varmluftsutloppen blockerade – Cirkulationsluftintaget blockerat 	<ul style="list-style-type: none"> – Stäng av värmaren och låt den svalna, fyll vatten i boilern – Kontrollera de olika utloppsöppningarna – Ta bort blockeringen av cirkulationsluftintaget
gula lysdioden blinkar 5 gånger	<ul style="list-style-type: none"> – Rumstemperatursensorn eller kabeln defekt 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakta Truma Service
gula lysdioden blinkar 7 gånger	<ul style="list-style-type: none"> – Manöverenheten eller kabeln defekt 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakta Truma Service
gula lysdioden blinkar 8 gånger	<ul style="list-style-type: none"> – Kortslutning i värmeelementet för FrostControl 	<ul style="list-style-type: none"> – Dra ur värmeelementets stickkontakt från den elektroniska styrenheten, byt ut värmeelementet
gula lysdioden blinkar 9 gånger (ca 30 sekunder efter inkoppling av värmaren)	<ul style="list-style-type: none"> – Gasolflaskan eller snabbavstängningsventilen i gasolledningen stängd – Gasolflaskan tom 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontrollera gasoltillförseln och öppna ventilerna – Byt gasolflaska
(Värmaren går i felläge efter en längre stunds drift)	<ul style="list-style-type: none"> – Gastrycksregulatorn nedisad. – Butanhalten i gasolflaskan är för hög 	<ul style="list-style-type: none"> – Använd regulatorvärmaren (EisEx) – Använd propan (speciellt vid temperaturer under 10 °C är butan olämpligt för uppvärmning)
Den röda lysdioden blinkar 1 – 8 gånger	<ul style="list-style-type: none"> – Fel i värmaren 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakta Truma Service. Ta reda på vad blinkkoden innebär (kort, lång): Den röda lysdioden på värmarelektroniken.
Den gröna lysdioden blinkar (5 Hz) efter att värmaren stängts av	<ul style="list-style-type: none"> – Eftergång för sänkning av temperaturen i värmaren pågår 	<ul style="list-style-type: none"> – Inget fel. Eftergången stängs av efter max. 5 minuter
Rumsuppvärmningen reagerar inte omedelbart efter att inställning gjorts	<ul style="list-style-type: none"> – Eftergång för sänkning av temperaturen i värmaren pågår 	<ul style="list-style-type: none"> – Inget fel. Eftergången stängs av efter max. 5 minuter
Efter att värmaren startats lyser den gröna och den röda lysdioden	<ul style="list-style-type: none"> – Elektronik är defekt 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakta Truma Service

Om dessa åtgärder inte leder till att felet avhjälps bör Truma Service kontaktas.

Felsökningsguide (värmare Combi Diesel)

Blinkkod på den analoga manöverenheten – CP classic

Lysdiodens blinksekvens:

– Till/Från: 0,5 sekunder

Paus mellan blinksekvenserna: 5 sekunder

Fel	Orsak	Åtgärd
Lysdioderna lyser inte efter inkoppling	<ul style="list-style-type: none">– Ingen driftspänning– Defekt apparat- eller fordonssäkring	<ul style="list-style-type: none">– Kontrollera batterispänningen 12 V, ladda batteriet om det behövs– Kontrollera alla elektriska anslutningar– Kontrollera apparat- eller fordonssäkring och byt ut den om det behövs (se Säkringar)
Efter inkoppling lyser den gröna lysdioden, men värmaren går inte igång	<ul style="list-style-type: none">– Den på manöverenheten inställda temperaturen är lägre än rumstemperaturen	<ul style="list-style-type: none">– Ställ in en högre rumstemperatur på manöverenheten
Den gröna lysdioden blinkar (5 Hz) efter att värmaren stängts av	<ul style="list-style-type: none">– Eftergång för sänkning av temperaturen i värmaren pågår	<ul style="list-style-type: none">– Inget fel, eftergången stängs av efter max. 5 minuter
Den röda lysdioden blinkar 6 gånger	<ul style="list-style-type: none">– Bränslebrist på grund av för litet innehåll i tanken, tom tank och/eller att fordonet lutar	<ul style="list-style-type: none">– Fyll tanken med bränsle, fyll sedan bränsleledningen som beskrivs i avsnittet "Första idrifttagningen"
Den röda lysdioden blinkar (utom 6 x) eller lyser	<ul style="list-style-type: none">– Fel i värmaren	<ul style="list-style-type: none">– Kontakta Truma Service
Den gula lysdioden blinkar 1 gång	<ul style="list-style-type: none">– Risk för underspänning < 11,5 V	<ul style="list-style-type: none">– Var sparsam med ström från batteriet, begränsa t.ex. belysningen– Ladda upp batteriet
Den gula lysdioden blinkar 2 gånger	<ul style="list-style-type: none">– Underspänning < 10,2 V	<ul style="list-style-type: none">– Kontrollera batterispänningen, ladda upp batteriet om det behövs– Kortsiktig nödgåtgärd: stäng av kraftiga strömförbrukare, eller starta fordonsmotorn tills aggregatet går igång (ca 4 minuter)– Otillräcklig batterikapacitet, byt batteriet om det är för gammalt
Den gula lysdioden blinkar 2 gånger	<ul style="list-style-type: none">– Överspänning > 16,4 V	<ul style="list-style-type: none">– Kontrollera batterispänningen och spänningskällor som t.ex. laddaren

Fel	Orsak	Åtgärd
(Endast på Combi E)	<ul style="list-style-type: none"> – Ingen driftspänning 230 V – Säkring 230 V defekt – Överhettningsskyddet har utlösts 	<ul style="list-style-type: none"> – Återställ driftspänning 230 V – Byt säkring 230 V – Återställ överhettningsskyddet, låt värmaren svalna, ta av anslutningslocket och tryck på reset-knappen
Den gula lysdioden blinkar 3 gånger	<ul style="list-style-type: none"> – Fönstret ovanför skorstenen är öppet (fönsterbrytare) 	<ul style="list-style-type: none"> – Stäng fönstret
Den gula lysdioden blinkar 4 gånger	<ul style="list-style-type: none"> – Varmluftstemperaturen eller vattentemperaturen har överskridits: – Alla varmluftsrör är inte anslutna – Varmluftsutloppen blockerade – Cirkulationsluftintaget blockerat – Somnardrift med tom vattenbehållare 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontrollera om 4 varmluftsrör är anslutna – Kontrollera de olika utloppsöppningarna – Ta bort blockeringen av cirkulationsluftintaget – Fyll vatten i boilern
Den gula lysdioden blinkar 5 gånger	<ul style="list-style-type: none"> – Rumstemperatursensorn eller kabeln defekt 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakta Truma Service
Den gula lysdioden blinkar 6 gånger	<ul style="list-style-type: none"> – Vattentemperaturen har överskridits vid somnardrift 	<ul style="list-style-type: none"> – Fyll vatten i boilern
Den gula lysdioden blinkar 7 gånger	<ul style="list-style-type: none"> – Manöverenheten eller kabeln defekt 	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakta Truma Service
Den gula lysdioden blinkar 8 gånger	<ul style="list-style-type: none"> – Kortslutning i värmeelementet för FrostControl 	<ul style="list-style-type: none"> – Dra ur värmeelementets stickkontakt från den elektroniska styrenheten, byt ut värmeelementet

Om dessa åtgärder inte leder till att felet avhjälpas bör Truma Service kontaktas.

Tekniska data

Mått (LxBxH)

53 x 53 x 44 mm



Rätt till tekniska ändringar förbehålls!

Service

Manöverelementen är underhållsfria.

Avfallshantering

Enheten skall vid kassering hanteras enligt bestämmelserna i respektive användningsland. Nationella föreskrifter och lagar måste följas (i Tyskland t.ex. förordningen om uttjänta fordon).

Försäkran om överensstämmelse

Manöverelementen är berättigade att bära CE-märket. (För överensstämmelseförsäkran se bruksanvisningen för respektive värmare)

Värmarens CE-produktidentitetsnummer är oförändrat giltigt.

Monteringsanvisning

Säkerhetsanvisningar



Vid montering i fordon måste de tekniska och administrativa bestämmelserna i användningslandet följas (t.ex. EN 1648, VDE 0100-721). Nationella föreskrifter och regler måste följas.



Följ ESD-föreskrifterna!

Leveransomfattning

CP classic (för aggregat utan elektriska värmestavar)

- 1 Manöverenhet CP classic
- 1 Bruks- och monteringsanvisning

CP E classic (för aggregat med elektriska värmestavar)

- 1 Manöverenhet CP classic
- 1 Energiväljare CP E classic
- 1 Förbindelsekabel för manöverenheten
- 1 Bruks- och monteringsanvisning

Beställs separat

- Anslutningskabel (för anslutning av manöverenhet/energiväljare till värmaren – finns i olika längder)
- Täckram, sidostycken och anslutningsklämma (i förekommande fall)

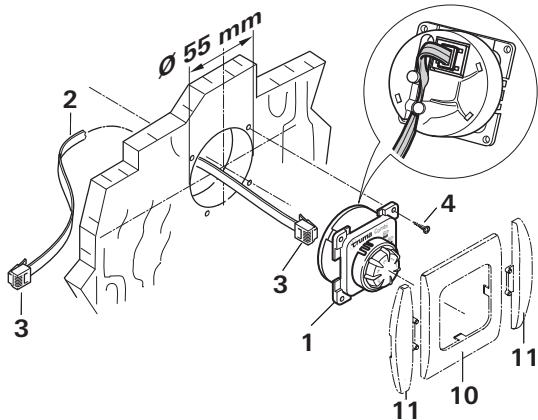
Montering

Platsval

Manöverelementen skall monteras på en plats där de är skyddade mot fukt och väta.

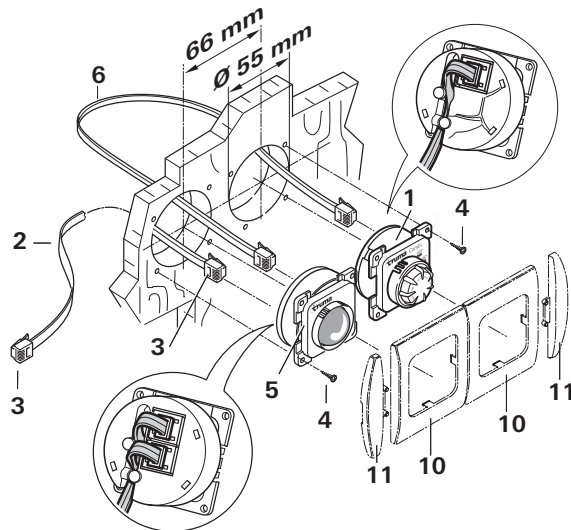
Manöverenhet CP classic

- Borra ett hål $\varnothing 55$ mm.
- Observera: Anslutningskabelns längd max. 10 m.
- Anslut anslutningskabelns (2) stickkontakt (3) till manöverenheten (1).
- Kläm fast anslutningskabeln (2) i manöverenhetens kabelbusning.
- Dra anslutningskabeln (2) till värmaren och anslut den.
- Se till att alla kontakter sitter väl fast.
- Fäst manöverdelen med fyra skruvar (4).
- Skjut på täckramen (10) med sidostycken (11).



Manöverenhet CP classic och energiväljare CP E classic

- Borra två hål $\varnothing 55$ mm (hålens centrumavstånd skall vara 66 mm).
- Koppla samman manöverenheten (1) och energiväljaren (5) med förbindelsekabeln till manöverenheten (6).
- Observera: Anslutningskabelns längd max. 10 m.
- Anslut anslutningskabelns (2) stickkontakt (3) till energiväljaren (5). Kläm fast kablarna (2 + 6) i manöverelementens kabelbusningar.
- Dra anslutningskabeln (2) till värmaren och anslut den.
- Se till att alla kontakter sitter väl fast.
- Fäst manöverelementen med vardera fyra skruvar (4).
- Skjut på täckramen (10) med sidostycken (11).



Upravljalni elementi CP (E) classic

Kazalo

Uporabljeni simboli	38
Namen uporabe	38

Navodila za uporabo

Varnostna navodila	39
Prikazovalni in upravljalni elementi	39
Upravljalni del – CP classic	39
Stikalo za izbiro energije – CP E classic	39
Zagon	40
Priprava tople vode	40
Ogrevanje in priprava tople vode	40
Izklop	41
Motnja	41
Obratovanje na plin oz. kurilno olje	41
Električno obratovanje	41
Mešano obratovanje	42
Pribor	42
Navodila za iskanje napak (grelna naprava Combi Gas)	43
Navodila za iskanje napak (grelna naprava Combi Diesel)	45
Tehnični podatki	47
Vzdrževanje	47
Odstranjevanje	47
Izjava o skladnosti	47

Navodila za vgradnjo

Varnostna navodila	47
Obseg dobave	47
Montaža	48

Uporabljeni simboli



Vgradnjo in popravilo naprave lahko izvaja samo strokovnjak.



Navodilo z informacijami in namigi.



Upoštevajte predpise za elektrostatično razelektritev!
Elektrostatični naboj lahko povzroči uničenje elektronike. Pred dotikom elektronike poskrbite za izenačitev potencialov.

Namen uporabe

Upravljalni del – CP classic

Z upravljalnim delom lahko na grelni napravi Truma Combi (E) nastavite temperaturo prostora in vode.

Stikalo za izbiro energije – CP E classic

S stikalom za izbiro energije lahko na grelni napravi Truma Combi E (z grelci za električno obratovanje) izberete vrsto energije: plin oz. dizel in/ali električno energijo. Dodatno je potreben upravljalni del CP classic.

Upravljalni elementi so predvideni za vgradnjo v počitniške prikolice in avtodome. Vgradnja v čolne ni dovoljena.

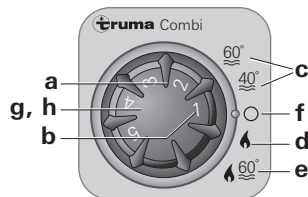
Navodila za uporabo

Varnostna navodila

- Grelno napravo oz. upravljalni element lahko uporabljate samo, ko je v tehnično brezhibnem stanju.
- Poskrbite za takojšnjo odpravo motenj. Motnje lahko odpravljate sami samo, če je postopek odpravljanja opisan v navodilih za iskanje napak v teh navodilih za uporabo.
- Na grelni napravi oz. upravljalnem elementu ne izvajajte nobenih popravil ali sprememb!
- Okvarjeno grelno napravo oz. upravljalni element lahko popravlja samo proizvajalec ali njegova servisna služba.

Prikazovalni in upravljalni elementi

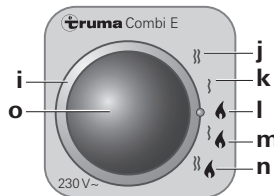
Upravljalni del – CP classic



- a = vrtljivi gumb za temperaturo prostora (1 – 5)
- b = sveti zelena svetleča dioda: „obratovanje“
- c = priprava tople vode (temperatura vode 40 °C ali 60 °C)
- d = ogrevanje in priprava tople vode (ogrevanje **brez** nadzora temperature vode ali z izpraznjenim vodnim sistemom)

- e = ogrevanje in priprava tople vode (ogrevanje **z** nadzorom temperature vode)
- f = vrtljivo stikalo „izklop“
- g = sveti rumena svetleča dioda: „faza segrevanja bojlerja“
utripa rumena svetleča dioda: „opozorilo“
- h = rdeča svetleča dioda sveti, rdeča svetleča dioda utripa: „motnja“

Stikalo za izbiro energije – CP E classic



- i = vrtljivo stikalo za izbiro energije
- j = električno obratovanje 230 V, 1800 W
- k = električno obratovanje 230 V, 900 W
- l = obratovanje na plin oz. kurilno olje
- m = mešano obratovanje* (obratovanje na plin oz. kurilno olje in električno obratovanje 900 W)
- n = mešano obratovanje* (obratovanje na plin oz. kurilno olje in električno obratovanje 1800 W)
- o = sveti rumena svetleča dioda: „električno obratovanje“

* Priprava tople vode:

V načinu za pripravo tople vode grelna naprava samodejno izbere električno obratovanje z vnaprej izbrano električno močjo 900 W ali 1800 W.

Ogrevanje:


V načinu za ogrevanje ima prednost električno obratovanje. Če električna grelna moč ne zadošča, se priklopi obratovanje na plin oz. kurilno olje.

 Maksimalna grelna moč se ne poveča z dodatnim vklopom električnih grelcev.

Zagon


 **Ogrevanje je glede na obratovalni položaj možno tako z vodo kot tudi brez vode v bojlerju.**

Priprava tople vode

 Ta obratovalni položaj je dovoljen samo z napolnjenim bojlerjem.

Pri napravah z električnimi grelci

S stikalom za izbiro energije nastavite obratovanje na plin oz. kurilno olje ali električno obratovanje. Če sveti rumena svetleča dioda (o) v stikalu za izbiro energije, to pomeni obratovanje z 230 V.

 Mešano obratovanje priprava tople vode – obratovanje na plin oz. kurilno olje in električno obratovanje – ni možno. Pri tej nastavitvi naprava samodejno izbere električno obratovanje z vnaprej izbrano stopnjo moči 900 W ali 1800 W.

Vrtljivo stikalo na upravljalnem delu (c – priprava tople vode) nastavite na 40 °C ali 60 °C. Svetita zelena (b) in rumena (g) svetleča dioda.

Ko je dosežena nastavljena temperatura vode (40 °C ali 60 °C), se grelna naprava izklopi in rumena svetleča dioda (g) ugasne.

Ogrevanje in priprava tople vode

Pri napravah z električnimi grelci

S stikalom za izbiro energije nastavite obratovanje na plin oz. kurilno olje, električno obratovanje ali mešano obratovanje. Če sveti rumena svetleča dioda (o) v stikalu za izbiro energije, to pomeni obratovanje z 230 V.

– Ogrevanje **z** nadzorom temperature vode

Vrtljivo stikalo na upravljalnem delu preklopite v obratovalni položaj (e).

Vrtljivi gumb (a) nastavite v zelen položaj termostata (1 – 5). Zelena svetleča dioda (b) za obratovanje sveti in istočasno prikazuje položaj izbrane temperature prostora. Rumena svetleča dioda (g) prikazuje fazo segrevanja vode.

Naprava samodejno izbere potrebno stopnjo moči v skladu s temperaturno razliko med temperaturo prostora, ki je nastavljena na upravljalnem delu, in trenutno temperaturo prostora. Ko je dosežena temperatura prostora, ki je nastavljena na upravljalnem delu, se grelna naprava preklopi nazaj na najnižjo stopnjo in ogreva vodo v bojlerju na 60 °C. Ko je dosežena nastavljena temperatura vode, se grelna naprava izklopi in rumena svetleča dioda (g) ugasne.

– Ogrevanje **brez** nadzora temperature vode

Vrtljivo stikalo na upravljalnem delu preklopite v obratovalni položaj (d).

Vrtljivi gumb (a) nastavite v zelen položaj termostata (1 – 5). Zelena svetleča dioda (b) za obratovanje sveti in istočasno prikazuje položaj izbrane temperature prostora. Rumena svetleča dioda (g – faza segrevanja vode) sveti samo pri temperaturah vode pod 5 °C!

Naprava samodejno izbere potrebno stopnjo moči v skladu s temperaturno razliko med temperaturo prostora, ki je nastavljena na upravljalnem delu, in trenutno temperaturo prostora. Ko je dosežena temperatura prostora, ki je nastavljena na upravljalnem delu, se grelna naprava izklopi. Ventilator za topli zrak deluje z nižjim številom vrtljajev naprej, dokler je izhodna temperatura (na napravi) višja od 40 °C.

Če je bojler napolnjen z vodo, se le-ta samodejno segreva. V tem primeru je temperatura vode odvisna od oddane grelne moči in od časa ogrevanja za doseg temperature prostora.

– Ogrevanje z **izpraznjenim** vodnim sistemom

Vrtljivo stikalo na upravljalnem delu preklopite v obratovalni položaj (d).

Vrtljivi gumb (a) nastavite v zelen položaj termostata (1 – 5). Zelena svetleča dioda (b) za obratovanje sveti in istočasno prikazuje položaj izbrane temperature prostora. Rumena svetleča dioda (g) sveti samo pri temperaturah vode pod 5 °C!

Odvisno od načina obratovanja naprava samodejno izbere potrebno stopnjo moči v skladu s temperaturno razliko med temperaturo prostora, ki je nastavljena na upravljalnem delu, in trenutno temperaturo prostora. Ko je dosežena temperatura prostora, ki je nastavljena na upravljalnem delu, se grelna naprava izklopi. Ventilator za topli zrak deluje z nižjim številom vrtljajev naprej, dokler je izhodna temperatura (na napravi) višja od 40 °C.

Izklop

Z vrtljivim stikalom na upravljalnem delu izklopite grelno napravo (položaj f). Zelena svetleča dioda (b) ugasne.

V primeru nevarnosti zmrzali obvezno izpraznite vodo!

Pri napravah s plinskim obratovanjem

Ko naprave dalj časa ne nameravate uporabljati, zaprite ventil za hitro zapiranje na dovodu plina in plinsko jeklenko.


Motnja

Obratovanje na plin oz. kurilno olje

V primeru motnje na upravljalnem delu utripa rdeča svetleča dioda (h) oz. rumena svetleča dioda (g).

Možne vzroke lahko razberete iz navodil za iskanje napak.

Ponastavitev (reset motnje) se izvede z izklopom – ko na upravljalnem delu ne utripa nobena svetleča dioda več – in ponovnim vklopom grelne naprave.

 Če se odpre okno in je nameščeno okensko stikalo, se delovanje grelne naprave prekine in rumena svetleča dioda (g) 3 x utripne. Ko se okno zapre, grelna naprava nadaljuje z delovanjem.

Električno obratovanje

Na stikalu za izbiro energije ugasne rumena svetleča dioda (o), na upravljalnem delu pa utripa rumena svetleča dioda (g) oz. rdeča svetleča dioda (h).

Možne vzroke lahko razberete iz navodil za iskanje napak.

i Če med obratovanjem pride do kratke prekinitve napajalne napetosti 230 V (približno 1 sekundo), se grelna naprava takoj nato preklopi na električno obratovanje.

Mešano obratovanje

Motnja v napajalni napetosti 230 V

Na stikalu za izbiro energije ugasne rumena svetleča dioda (o), na upravljalnem delu pa 2 x utripne rumena svetleča dioda (g).

Možne vzroke lahko razberete iz navodil za iskanje napak.

Če med mešanim obratovanjem pride do prekinitve napajalne napetosti 230 V, se grelna naprava samodejno preklopi na plinsko obratovanje. Po ponovni vzpostavitvi napajalne napetosti 230 V, se grelna naprava samodejno preklopi nazaj na mešano obratovanje.

Motnja v postopku zgorevanja

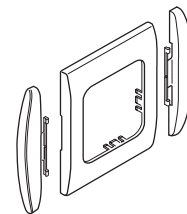
Na stikalu za izbiro energije sveti rumena svetleča dioda (o), na upravljalnem delu pa utripa rdeča svetleča dioda (h) oz. rumena svetleča dioda (g).

Možne vzroke lahko razberete iz navodil za iskanje napak.

Če med mešanim obratovanjem ugasne plamen (npr. zaradi prazne plinske jeklenke ali zaprtega izhoda izpušnih plinov), se grelna naprava samodejno preklopi na električno obratovanje. Če želite, da grelna naprava ponovno deluje v mešanem obratovanju, odpravite vzrok motnje ter nato na upravljalnem delu izklopite in ponovno vklopite grelno napravo (reset motnje).

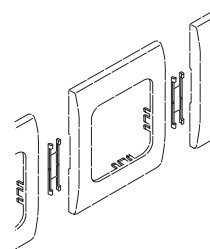
Pribor

Kot pribor so na voljo krovni okviri v ahatno-sivi, črni, bež, platinasti ali zlati barvi.



Kot optično privlačen zaključek za upravljalne elemente so na voljo stranski deli v 8 različnih barvah. Obrnite se na vašega prodajalca s tehničnimi izdelki.

Sponka za povezovanje, 1 kos (št. art. 34000-65900). Za vzporedno montažo več upravljalnih elementov Truma.



Dodatni pribor (brez slike) za upravljalni del:

- Kabel upravljalnega dela dolžine 3 m (št. art. 36110-01)
- Kabel upravljalnega dela dolžine 6 m (št. art. 36110-02)
- Kabel upravljalnega dela dolžine 9 m (št. art. 36110-03)

Navodila za iskanje napak (grelna naprava Combi Gas)

Utripajoča koda na analognem upravljalnem delu – CP classic

Zaporedje utripanja svetleče diode:

– Vkllop / izklop: 0,5 sekunde

Pavza med zaporedjem utripanja: 5 sekund

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Nobena svetleča dioda ne sveti, naprava je vključena, obratovalna napetost je prisotna	– Samodejni ponovni zagon je blokiran, npr. po prekinitvi napajalne napetosti.	– Ponastavitev (reset motnje) z izklopom, počakajte 5 sekund in ponovno vklopite
Po vklopu ne sveti nobena svetleča dioda	– Ni obratovalne napetosti – Okvara varovalke naprave ali varovalke vozila	– Preverite napetost akumulatorja 12 V, po potrebi napolnite akumulator – Preverite vse električne vtične povezave – Preverite varovalko naprave ali vozila in jo po potrebi zamenjajte (glejte „Varovalke“)
Po vklopu sveti zelena svetleča dioda, vendar grelna naprava ne deluje	– Nastavljena temperatura na upravljalnem delu je nižja od temperature prostora	– Na upravljalnem delu nastavite višjo temperaturo prostora
Po vklopu grelne naprave sveti zelena svetleča dioda, rumena svetleča dioda 1 x utripne (Grelna naprava deluje naprej)	– Grozeča podnapetost: prenizka napetost akumulatorja < 10,4 V	– Napolnite akumulator
rumena svetleča dioda 2 x utripne (Grelna naprava ne deluje)	– Podnapetost: prenizka napetost akumulatorja < 10,0 V – Prenapetost > 16,4 V	– Napolnite akumulator. Po potrebi zamenjajte zastaran akumulator – Preverite napetost akumulatorja in vire napetosti, npr. polnilnik
(Samo pri Combi E)	– Ni obratovalne napetosti 230 V – Okvarjena varovalka 230 V – Sprožila se je zaščita pred pregrevanjem	– Ponovno vzpostavite obratovalno napetost 230 V – Zamenjajte varovalko 230 V – Ponastavite zaščito pred pregrevanjem, počakajte, da se grelna naprava ohladi, snemite priključni pokrov in pritisnite gumb „Reset“
rumena svetleča dioda 3 x utripne	– Odprto okno nad kaminom (okensko stikalo)	– Zaprite okno

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
rumena svetleča dioda 4 x utripne (Grelna naprava se po daljšem času delovanja preklopi na motnjo)	<ul style="list-style-type: none"> – Poletno obratovanje s prazno posodo za vodo – Blokirani izhodi toplega zraka – Blokirano vsesavanje krožečega zraka 	<ul style="list-style-type: none"> – Izključite napravo in počakajte, da se ohladi, bojler napolnite z vodo – Preverite posamezne izhodne odprtine – Odstranite blokado na poti za vsesavanje krožečega zraka
rumena svetleča dioda 5 x utripne	<ul style="list-style-type: none"> – Okvara tipala temperature prostora oz. kabla 	<ul style="list-style-type: none"> – Obrnite se na servisno službo podjetja Truma
rumena svetleča dioda 7 x utripne	<ul style="list-style-type: none"> – Okvara upravljalnega dela oz. kabla 	<ul style="list-style-type: none"> – Obrnite se na servisno službo podjetja Truma
rumena svetleča dioda 8 x utripne	<ul style="list-style-type: none"> – Kratek stik na grelnem elementu za FrostControl 	<ul style="list-style-type: none"> – Izvlecite vtič grelnega elementa na elektronski krmilni enoti, zamenjajte grelni element
rumena svetleča dioda 9 x utripne (približno 30 sekund po vklopu grelne naprave)	<ul style="list-style-type: none"> – Zaprta plinska jeklenka oz. ventil za hitro zapiranje na dovodu plina 	<ul style="list-style-type: none"> – Preverite dovod plina in odprite ventile
(Grelna naprava se po daljšem času delovanja preklopi na motnjo)	<ul style="list-style-type: none"> – Plinska jeklenka je prazna – Regulator plinskega tlaka je zaledenel – Delež butana v plinski jeklenki je previsok 	<ul style="list-style-type: none"> – Zamenjajte plinsko jeklenko – Uporabite gretje za regulator (EisEx) – Uporabite propan (butan je predvsem pri temperaturah pod 10 °C neprimeren za ogrevanje)
Rdeča svetleča dioda 1 x - 8 x utripne	<ul style="list-style-type: none"> – Motnja v grelni napravi 	<ul style="list-style-type: none"> – Obrnite se na servisno službo podjetja Truma. Določite morebitno utripajočo kodo (kratka, dolga): Rdeča svetleča dioda na elektroniki grelne naprave.
Po izklopu grelne naprave utripa (5 Hz) zelena svetleča dioda	<ul style="list-style-type: none"> – Aktivno je naknadno delovanje zaradi znižanja temperature naprave 	<ul style="list-style-type: none"> – Ni napaka. Naknadno delovanje se po največ 5 minutah izključi
Ogrevanje prostora se ne odziva takoj po nastavitvi	<ul style="list-style-type: none"> – Aktivno je naknadno delovanje zaradi znižanja temperature naprave 	<ul style="list-style-type: none"> – Ni napaka. Naknadno delovanje se po največ 5 minutah izključi
Po vklopu svetita zelena in rdeča svetleča dioda	<ul style="list-style-type: none"> – Elektronika je okvarjena 	<ul style="list-style-type: none"> – Obrnite se na servisno službo podjetja Truma

Če s pomočjo teh ukrepov ni možno odpraviti motenj, se obrnite na servisno službo podjetja Truma.

Navodila za iskanje napak (grelna naprava Combi Diesel)

Utripajoča koda na analognem upravljalnem delu – CP classic

Zaporedje utripanja svetleče diode:

– Vkllop / izklop: 0,5 sekunde

Pavza med zaporedjem utripanja: 5 sekund

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Po vklopu ne sveti nobena svetleča dioda	<ul style="list-style-type: none">– Ni obratovalne napetosti– Okvara varovalke naprave ali varovalke vozila	<ul style="list-style-type: none">– Preverite napetost akumulatorja 12 V, po potrebi napolnite akumulator– Preverite vse električne vtične povezave– Preverite varovalko naprave ali vozila in jo po potrebi zamenjajte (glejte „Varovalke“)
Po vklopu sveti zelena svetleča dioda, vendar grelna naprava ne deluje	<ul style="list-style-type: none">– Nastavljena temperatura na upravljalnem delu je nižja od temperature prostora	<ul style="list-style-type: none">– Na upravljalnem delu nastavite višjo temperaturo prostora
Po izklopu grelne naprave utripa (5 Hz) zelena svetleča dioda	<ul style="list-style-type: none">– Aktivno je naknadno delovanje zaradi znižanja temperature naprave	<ul style="list-style-type: none">– Ni napaka, naknadno delovanje se po največ 5 minutah izključi
Rdeča svetleča dioda 6 x utripne	<ul style="list-style-type: none">– Pomanjkanje goriva zaradi majhne napolnjenosti rezervoarja, rezervoar se je izpraznil in/ali nagnjen položaj vozila	<ul style="list-style-type: none">– Rezervoar napolnite z gorivom; nato napolnite vod za gorivo, kot je opisano v točki „Prvi zagon“
Rdeča svetleča dioda utripa (več kot 6 x) oz. rdeča svetleča dioda sveti	<ul style="list-style-type: none">– Motnja grelne naprave	<ul style="list-style-type: none">– Obrnite se na servisno službo podjetja Truma
Rumena svetleča dioda 1 x utripne	<ul style="list-style-type: none">– Grozeča podnapetost < 11,5 V	<ul style="list-style-type: none">– Varčujte z električno energijo iz akumulatorja, npr. omejite osvetlitev– Napolnite akumulator
Rumena svetleča dioda 2 x utripne	<ul style="list-style-type: none">– Podnapetost < 10,2 V	<ul style="list-style-type: none">– Preverite napetost akumulatorja, po potrebi napolnite akumulator– Hitri takojšnji ukrepi: izklopite velike porabnike oz. zaženite motor vozila, dokler deluje grelna naprava (približno 4 minute)– Kapaciteta akumulatorja ni zadostna, po potrebi zamenjajte akumulator

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Rumena svetleča dioda 2 x utripne (Samo pri Combi E)	<ul style="list-style-type: none"> – Prenapetost > 16,4 V – Ni obratovalne napetosti 230 V – Okvarjena varovalka 230 V – Sprožila se je zaščita pred pregrevanjem 	<ul style="list-style-type: none"> – Preverite napetost akumulatorja in vire napetosti, npr. polnilnik – Ponovno vzpostavite obratovalno napetost 230 V – Zamenjajte varovalko 230 V – Ponastavite zaščito pred pregrevanjem, počakajte, da se grelna naprava ohladi, snemite priključni pokrov in pritisnite gumb „Reset“
Rumena svetleča dioda 3 x utripne	<ul style="list-style-type: none"> – Odprto okno nad kaminom (okensko stikalo) 	<ul style="list-style-type: none"> – Zaprite okno
Rumena svetleča dioda 4 x utripne	<ul style="list-style-type: none"> – Prekoračena temperatura toplega zraka oz. vode: – Vse cevi za topli zrak niso priključene – Blokirani izhodi toplega zraka – Blokirano vsesavanje krožečega zraka – Poletno obratovanje s prazno posodo za vodo 	<ul style="list-style-type: none"> – Preverite, če so priključene 4 cevi za topli zrak – Preverite posamezne izhodne odprtine – Odstranite blokado na poti za vsesavanje krožečega zraka – Bojler napolnite z vodo
Rumena svetleča dioda 5 x utripne	<ul style="list-style-type: none"> – Okvara tipala temperature prostora oz. kabla 	<ul style="list-style-type: none"> – Obrnite se na servisno službo podjetja Truma
Rumena svetleča dioda 6 x utripne	<ul style="list-style-type: none"> – Prekoračena temperatura vode v poletnem obratovanju 	<ul style="list-style-type: none"> – Bojler napolnite z vodo
Rumena svetleča dioda 7 x utripne	<ul style="list-style-type: none"> – Okvara upravljalnega dela oz. kabla upravljalnega dela 	<ul style="list-style-type: none"> – Obrnite se na servisno službo podjetja Truma
Rumena svetleča dioda 8 x utripne	<ul style="list-style-type: none"> – Kratek stik na grelnem elementu za FrostControl 	<ul style="list-style-type: none"> – Izvlecite vtič grelnega elementa na elektronski krmilni enoti, zamenjajte grelni element

Če s pomočjo teh ukrepov ni možno odpraviti motenj, se obrnite na servisno službo podjetja Truma.

Tehnični podatki

Dimenzije (DxŠxV)

53 x 53 x 44 mm



Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Vzdrževanje

Upravljalni elementi ne potrebujejo vzdrževanja.

Odstranjevanje

Napravo je potrebno odstraniti v skladu z upravnimi predpisi posamezne države uporabe. Upoštevati je potrebno nacionalne predpise in zakone (v Nemčiji je to npr. Uredba o starih vozilih).

Izjava o skladnosti

Upravljalni elementi so upravičeni do CE oznake. (Izjava o skladnosti – glejte navodila za uporabo ustrezne grelne naprave)

CE identifikacijska številka izdelka za grelno napravo ostaja še vedno veljavna.

Navodila za vgradnjo

Varnostna navodila



Vgradnja v vozila mora biti v skladu s tehničnimi in upravnimi predpisi posamezne države uporabe (npr. EN 1648, VDE 0100-721). Upoštevati je potrebno nacionalne predpise in uredbe.



Upoštevajte predpise za elektrostatično razelektritev!

Obseg dobave

CP classic (za naprave brez električnih grelcev)

- 1 upravljalni del CP classic
- 1 navodila za uporabo in vgradnjo

CP classic (za naprave z električnimi grelci)

- 1 upravljalni del CP classic
- 1 stikalo za izbiro energije CP E classic
- 1 povezovalni kabel upravljalnega dela
- 1 navodila za uporabo in vgradnjo

Potrebno naročiti posebej

- Priključni kabel (za povezavo upravljalnega dela / stikala za izbiro energije z grelno napravo – na voljo v različnih dolžinah.)
- Krovni okvir, stranski deli in morebitna sponka za povezovanje

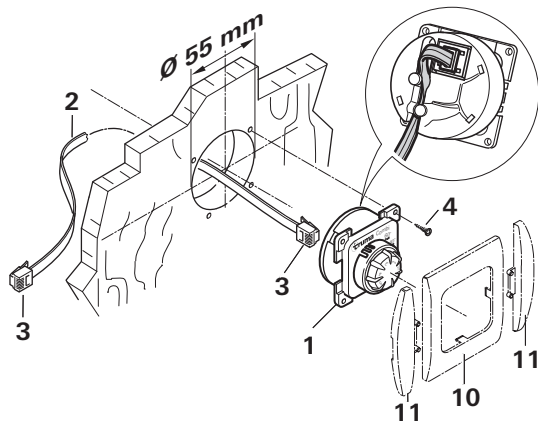
Montaža

Izbira prostora

Upravljalne elemente vgradite na mesto, zaščiteno pred vlago in mokroto.

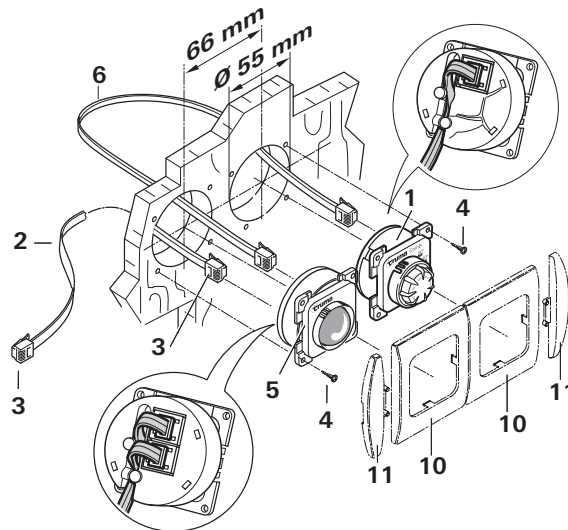
Upravljalni del CP classic

- Izvrtajte odprtino $\text{Ø} 55 \text{ mm}$.
- Pozor: Dolžina priključnega kabla je največ 10 m.
- Vtič (3) priključnega kabla (2) priključite v upravljalni del (1).
- Priključni kabel (2) pritrdite v kabelsko uvodnico na upravljalnem delu.
- Priključni kabel (2) napeljite do grelne naprave in ga priključite.
- Zagotovite, da se vsi vtiči zaskočijo.
- Upravljalni del pritrdite s 4 vijaki (4).
- Namestite krovni okvir (10) s stranskimi deli (11).



Upravljalni del CP classic in stikalo za izbiro energije CP E classic

- Izvrtajte izvrtino $\text{Ø} 55 \text{ mm}$ (razdalja do sredine izvrtine je 66 mm).
- Upravljalni del (1) in stikalo za izbiro energije (5) povežite s povezovalnim kablom upravljalnega dela (6).
- Pozor: Dolžina priključnega kabla je največ 10 m.
- Vtič (3) priključnega kabla (2) priključite na stikalo za izbiro energije (5). Kabla (2 + 6) pritrdite v kabelski uvodnici na upravljalnem delu.
- Priključni kabel (2) napeljite do grelne naprave in ga priključite.
- Zagotovite, da se vsi vtiči zaskočijo.
- Upravljalne elemente pritrdite s 4 vijaki (4)
- Namestite krovni okvir (10) s stranskimi deli (11).



- E** Las instrucciones de uso y de montaje en su idioma pueden solicitarse al fabricante Truma o al Servicio postventa Truma en su país.
- FIN** Saat käyttö- ja asennusohjeen pyynnöstä omalla kielelläsi valmistajalta (Truma) tai maasi Truma-huoltoon.
- N** Spør om bruks- og monteringsanvisning på norsk hos produsenten Truma eller Trumas serviceavdeling i landet ditt.
- GR** Μπορείτε να ζητήσετε τις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης στη γλώσσα της χώρας σας από τον κατασκευαστή Truma ή από το σέρβις της Truma στη χώρα σας.
- CZ** Návod k použití a montáži si lze v jazyce vaší země vyžádat u výrobce Truma nebo servisu Truma ve vaší zemi.
- SK** Návod na použitie a montáž vo Vašom štátnom jazyku si môžete vyžiadať u výrobcu Truma alebo v servise Truma vo Vašej krajine.
- P** As instruções de utilização e montagem podem ser solicitadas junto do fabricante Truma ou do serviço de assistência da Truma no seu país.
- H** Az Ön nyelvén a használati és beszerelési utasítás a Truma gyártójától vagy az adott ország Truma szerviztől szerezhető be.
- PL** Instrukcję obsługi i instrukcję montażu w Państwa wersji językowej można otrzymać w firmie Truma lub serwisie firmy Truma znajdującym się w Państwa kraju.
- TR** Dilinizdeki kullanma ve montaj talimatı, üretici Truma'dan veya ülkenizdeki Truma servisinden talep edilebilir.
- RUS** Руководство по эксплуатации и монтажу на Вашем национальном языке можно запросить у изготовителя Truma или в сервисной службе фирмы Truma в Вашей стране.

NL Bij storingen kunt u contact opnemen met het Truma Servicecentrum of met een van onze erkende servicepartners (zie Truma Serviceblad of www.truma.com).

Voor een snelle bediening dient u apparaattype en fabrieksnummer (zie typeplaat) gereed te houden.

DK Ved fejl kontaktes Trumas serviceafdeling eller en af vores autoriserede servicepartnere (se Truma servicehæftet eller www.truma.com).

Sørg for at have oplysninger om apparattype og fabriksnummer (se typeskiltet) klar for hurtig behandling.

S Vid fel kontakta Truma servicecenter eller någon av våra auktoriserade servicepartner (se Truma servicehäfte eller www.truma.com).

För snabb handläggning bör du ha aggregatets typ och fabriksnummer (se typeskylten) till hands.

SLO Če pride do motenj, se obrnite na servisni center podjetja Truma oz. na našega pooblaščenega servisnega partnerja (glejte servisno knjižico Truma oz. spletno stran www.truma.com).

Za zagotovitev hitre obravnave prosimo, da zabeležite tip naprave in tovarniško številko (glejte tipsko ploščico).

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2020
Telefax +49 (0)89 4617-2159

service@truma.com
www.truma.com